

3 Aruba

‘Opening raffinaderij
compenseert niet
helemaal’



11 Financieel

Spanje snijdt in
overheidskosten



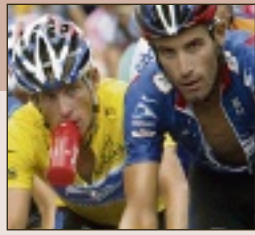
13 Wereld

Voor het eerst
in halve eeuw
minister VS in Laos



14 Sport

Usada schorst
artsen en trainer
US Postal voor het leven



Gewonden op turbulente vlucht Aruba-Miami

ORANJESTAD/MIA-
MI — Drie passagiers
en twee bemannings-
leden van vlucht
1780 van American
Airlines van Aruba
naar Miami, zijn gis-
termiddag vlak voor
de landing gewond
geraakt door hevige
turbulentie.

Het toestel had 185
passagiers en zes be-
manningsleden aan
boord. De gewonden
zijn na landing in Mia-
mi naar het ziekenhuis
gebracht. Woordvoer-
der Matt Miller van de
luchtvaartmaatschap-
pij laat in de Ameri-
kaanse pers weten dat
ook nog enkele passa-
giers op de luchthaven
zelf werden behandeld
voor lichte verwondin-
gen. Niemand raakte
ernstig gewond.
Slechts een half uur
voor de landing werd
het toestel zonder
waarschuwing gecon-
fronteerd met zware
turbulentie die volgens
berichten 15 seconden
aanhield. Passagiers
zouden door het heftige
schudden zijn losge-
komen van hun stoel.
Volgens Miller waren de
indicatorlichtjes
‘riemen vast’ op dat
moment wel aan. Het
is nog onbekend wat
de exacte oorzaak was.
Volgens American Air-
lines was er op radar-
beelden niets te zien
wat de turbulentie zou
verklaren of voorspel-
len.

ORANJESTAD — De enige Hyperberic Oxygen Tank (HBOT of decompressiekamer) op Aruba is verkocht en wordt zeer binnenkort, mogelijk al binnen twee weken, verscheept naar de nieuwe eigenaar in Trinidad. Dat heeft de huidige eigenaar, arts Ike Posner van Hope Clinic, aan *Amigoe* laten weten. Duikscholen maken zich zorgen over de consequenties voor de veiligheid van de duiksport op het eiland en mogelijke negatieve gevolgen voor het toerisme.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Een decompressiekamer wordt namelijk onder meer gebruikt om duikers met caissonziekte (ook wel decompressieziekte of duikersziekte genoemd) te behandelen. Wanneer een duiker straks in de problemen komt en behandeling nodig heeft, moet deze per air ambulance naar een naburig land dat wel een HBOT heeft. Iets waar onder meer duikscholen Fly & Dive en Red Sail Sports hun bezorgdheid over hebben uitgesproken tegen *Amigoe*. Zorgverzekeraar AZV heeft vooralsnog geen exacte cijfers beschikbaar over hoe vaak een duiker behandeling moet krijgen. Volgens Posner behandelt Hope Clinic per jaar gemiddeld vijf duikers tegen caissonziekte. “Maar dat worden er meer wanneer je geen kamer meer op het eiland hebt”, zegt hij. Posner legt uit dat artsen, wanneer ze weten dat er op het eiland een HBOT beschikbaar is, even kunnen aankijken hoe de symptomen zich ontwik- kelen. “Wanneer artsen een patiënt echter naar het bui- tenland moeten sturen, dan gaan ze niet wachten en aan- kijken. Dan wordt de patiënt direct gestuurd.”

De reden dat de decompres-

siekamer verdwijnt, is van fi- nanciële aard. Posner legt uit dat hij enkele maanden gele- den uit een gesprek met AZV heeft begrepen dat ze willen dat het Horacio Oduber Hos- pitaal (HOH) de HBOT-be- handelingen uitvoert. “Hope is een privékliniek. Ze had- den liever dat het ziekenhuis het ging doen. Dus hebben we geen zekerheid van bestaan.” Posner kiest er daarom voor om de HBOT te verkopen, het personeel weg te doen en Hope Clinic te sluiten. Hij had echter niet verwacht dat de koop nu al rond zou zijn. “Het is een dure machine, niemand had verwacht dat het zo snel zou gaan.” Een tank zoals de Hope Clinic heeft, kost nieuw ongeveer 500.000 florin. Ongeveer sinds maart staat de tank te koop en afgelopen zaterdag is de koop geformaliseerd met een aanbetaling. “Het is heel jammer dat Aruba nu zonder decompressiekamer komt te zitten. Maar ik heb twee petten op. Als onderne- mer is het financieel gewoon niet mogelijk.” Posner vertelt verder dat hij in maart de HBOT aan het ziekenhuis aanbood. “Ik hoopte dat het ziekenhuis de tank zou over- nemen. Maar toen was er geen interesse. Ze zeiden de *know-how*, het personeel en de ruimte er niet voor te heb- ben. Dus toen gingen we de

Veiligheidsnet duikers verdwijnt

Decompressiekamer Hope Clinic verkocht



Foto: Red Sails Sport

Deze Hyperberic Oxygen Tank (HBOT of decompressiekamer) is verkocht en binnenkort niet meer beschikbaar op Aruba.

markt op.” In een reactie zegt AZV echter dat Hope Clinic prima had kunnen blijven bestaan. “In Aruba hebben we twee instellingen op het gebied van gezondheidszorg en dat zijn HOH en Imsan. Logischerwijs proberen we om de duurdere zorg via de instellingen te regelen en niet via een zorgverlener”, aldus AZV-woordvoerder Joost

van de Kamp. “Gezien dit feit hebben we dokter Posner verzocht om met het HOH contact op te nemen om de HBOT zorg over te nemen.” Maar in principe, zo legt Van de Kamp uit, zou het ziekenhuis deze zorg gewoon bij Hope kunnen inkopen. “Er zou dan feitelijk niet veel veranderen aan de huidige situatie voor wat betreft lo-

catie of arbeidsplaatsen van het Hope-personeel.”

Wondbehandeling
Het vertrek van de decom- pressiekamer heeft niet al- leen consequenties voor duikers. De HBOT wordt ook gebruikt voor behande- ling van chronische wonden bij diabetici, het behandelen en voorkomen van amputa-

ties en in gevallen van koud- vuur, osteomyelitis (botinfec- tie), monoxide-vergiftiging en het afsterven van weefsel door stralingsschade. Het gaat volgens de Hope Clinic om één à twee nieuwe pa- tiënten per week die tussen de vijftien en twintig behan- delingen nodig hebben. “Dat is onze grootste klantbasis”, besluit Posner.

Mijnwerkers en politie slaags in Madrid



Foto: AFP/Cesar Munso

Demonstrerende mijnwerkers raakten slaags met de politie.

MADRID — In Madrid zijn demonstrerende mijnwer- kers slaags geraakt met de oproerpolitie. De kompels gooiden met stenen en flessen naar de politie, die de menigte bij het ministerie van Industrie uiteen probeerde te drijven. Er vielen zeker twee gewonden en drie mensen zijn opgepakt, meldde de politie.

De mijnwerkers zijn boos op de overheid om het schrappen van bijna 200 miljoen euro subsidie aan de kolenindustrie. Vakbon- den zijn bang dat de mijnen failliet zullen gaan zonder

staatssteun, omdat geïm- porteerde kolen dan goed- koper zijn. In 2018 moet het sowieso op last van de Europese Unie klaar zijn met de staatssteun, die vrije concurrentie in de

weg staat. De afgelopen ja- ren gingen al veel Spaanse mijnen dicht. Duizenden mijnwerkers die naar de hoofdstad waren gekomen, hielden vannacht een protestmars, waarbij tienduizenden burgers zich aansloten. Een deel van de kompels was te voet geko- men. Ze kwamen onder meer uit de regio's Asturië en Leon, op circa 400 kilo- meter van de hoofdstad.

Tweede Kamer vindt aanwijzing enige middel

DEN HAAG — Coalitie- en oppositiepartijen in de Ne- derlandse Tweede Kamer zijn eensgezind in hun over- tuiging dat een aanwijzing door de Rijksministerraad voor de regering van Curaçao de enige mogelijkheid is om de begroting alsnog in balans te krijgen.

door onze correspondent
Otti Thomas

Ze twijfelen er niet aan dat de Rijksministerraad de aanwijzing, waar het College financieel toezicht

(Cft) om verzocht, ook zal geven. “Er is heel veel ruim- te gegeven aan de regering van Curaçao om te komen met een goede begroting, maar iedere keer waren er benamingen als ‘boterzacht’

en ‘niet helemaal stevig’”, aldus VVD-Tweede Kamer- lid André Bosman. “Ik denk dat het heel goed is om daar met de minister-president van Curaçao een keer serie- us over te praten. Want de mentaliteit van de bestuur- ders is van ‘we zien wel’ op het moment dat er een gat in de begroting is. Ik ben overigens blij dat hij alsnog komt, want niet komen is het

slechtste signaal dat je maar kunt afgeven.” Bosman verwacht dat de aanwijzing in de praktijk zal bestaan uit een serieus gesprek en een advies aan de Curaçaose re- gering om bijvoorbeeld bin- nen twee weken de begroting alsnog sluitend te krijgen, inclusief een positief oordeel van het Cft.

Vervolg op pagina 7

Jamaloodin: Regering op goede weg

WILLEMSTAD — Er is geen enkele reden voor een aanwijzing van de Rijksministerraad (RMR) voor de Curaçaose regering. Dit zei Financiën-minister George ‘Jorge’ Jamaloodin (MFK) vanochtend tijdens een openbare vergadering van de Staten. Volgens Jama- loodin heeft de regering van Curaçao al voldaan aan de extra voorwaarden van het College financieel toezicht (Cft) voor de begroting. Dezelfde boodschap had ook premier Gerrit Schotte (MFK) tijdens een pers- conferentie gistermiddag. Hij herhaalde zijn woorden vanochtend bijna letterlijk in de Statenvergadering.

De Staten kwamen van- daag terug van reces om, op verzoek van oppositiepartij PAR, over de financiële si- tuatie van het land te pra- ten. De fractie van de gele par- tij wilde met name geïnfor- meerd worden over de op handen zijnde aanwijzing van de RMR voor de Cu- raçaose regering. Gisteren adviseerde het Cft een aan- wijzing te geven. Er werden hierbij drie specifieke pun- ten aangehaald. Het gaat hierbij om de hervorming van de volksgezondheids- zorg, die volgens de regering per 1 september in moet gaan. Het Cft vindt dit niet

realistisch en gaat uit van 1 januari 2013. Het College plaatst ook zijn vraagtekens bij het dividendbeleid van de regering, terwijl het te- vens negatief oordeelt over het feit dat de regering de tekorten over 2010 en 2011 met extra inkomsten uit de Belastingregeling Konink- rijk (BRK) wil compense- ren. Jamaloodin wees van- ochtend, evenals premier en partijgenoot Schotte (MFK), alle kritiek van de hand. Hij benadrukte dat de regering op de goede weg is en dat de aanwijzing niet nodig is, omdat deze betrekking heeft op maatregelen die de regering al heeft genomen

of aan het nemen is. Hij herhaalde nogmaals dat de hervormingen in de gezond- heidszorg per 1 september ingevoerd worden. Maar zelfs als dit niet haalbaar zou zijn, dan heeft de rege- ring een plan B. Dit gaat uit van een bezuinigingsronde van 34 miljoen gulden bij alle ministeries van het land. Jamaloodin schat het uitstellen van de hervor- mingen in de gezondheids- zorgsector op 7 tot 8 miljoen gulden per maand. De peri- ode van oktober tot en met december zal dus volgens de minister zo’n 27 miljoen moeten kosten. Een bedrag dat ruim gedekt zal worden door de 34 miljoen uit de bezuinigingsronde, aldus de minister. Waarom de mi- nister september niet mee- neemt in zijn berekening, is onduidelijk. Over de twijfels van het Cft of de regering de 25 miljoen zal ophalen aan dividendopbrengsten, stelt Jamaloodin dat ze al meer dan 40 miljoen gulden van haar overheids-nv’s

heeft opgehaald. Hij gaf toe dat dit niet structureel is, maar kondigde aan dat de regering met een beleid zal komen, waardoor alle over- heids-nv’s op structurele wijze aan de overheidskas zullen gaan bijdragen. Over het gebruik van de op- brengsten uit de BRK, gaf Jamaloodin toe dat hierover ‘een verschil van mening’ bestaat tussen het Cft en de Curaçaose regering. Vol- gens de Financiën-minister staat nergens vermeld dat het niet mogelijk is om deze middelen te gebruiken om tekorten uit het verleden te dekken. Hij voelde zich hierbij gesteund door een brief van huisaccountant Soab, die volgens de minis- ter heeft aangegeven het beleid van de regering te steunen.

*Zie pagina 3
Geen lening nieuw ziekenhuis
zonder begrotingswijziging*

*Cft vraagt RMR om uitspraak
interpretatieverschil Rijkswet*



Kom gezellig bij ons ontbijten van 8:00 tot 11:00

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



"Café Rembrandt Polar Happy Hour"
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm"

THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid till July 11

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE AMAZING SPIDERMAN daily: 5.15 - 8.15 matinee: 2.00 late show: 11.15 NEW PG-13	THE AMAZING SPIDERMAN daily: 4.45 - 8.00 matinee: 1.30 late show: 11.00 NEW PG-13
KATY PERRY: PART OF ME daily: 7.15 - 9.30 matinee: 11.45 late show: 11.45 NEW PG	KATY PERRY: PART OF ME daily: 6.45 - 9.00 matinee: 11.15 late show: 11.15 NEW PG
TED daily: 4.30 - 7.00 - 9.30 matinee: 12.00 - 2.15 late show: 11.45 NEW R	TED daily: 5.15 - 7.30 - 9.45 matinee: 12.15 - 2.45 late show: 12.00 NEW R
ICE AGE 4 daily: 5.00 matinee: 12.30 - 2.45 late show: 11.45 PG	ICE AGE 4 3D daily: 4.45 matinee: 12.15 - 2.30 late show: 11.45 PG
MADAGASCAR 3 IN 2D daily: 4.45 - 7.00 matinee: 12.15 - 2.30 late show: 11.45 PG	MADAGASCAR 3 IN 2D daily: 5.30 matinee: 12.45 - 3.30 late show: 11.45 PG
STREETDANCE 2 IN 2D daily: 9.15 matinee: 11.30 late show: 11.30 PG-13	STREETDANCE 2 IN 2D daily: 8.00 - 10.00 matinee: 12.00 late show: 11.30 PG-13
THAT'S MY BOY daily: 9.45 matinee: 11.30 late show: 11.30 R	THAT'S MY BOY daily: 6.15 - 8.45 matinee: 11.30 late show: 11.30 R
ICE AGE 4 IN 2D daily: 5.15 - 7.30 matinee: 12.45 - 3.00 late show: 11.45 PG	ICE AGE 4 IN 2D daily: 5.30 matinee: 1.00 - 3.15 late show: 11.30 PG
BRAVE IN 2D daily: 12.30 - 3.15 matinee: 11.30 late show: 11.30 PG	BRAVE IN 2D daily: 1.00 - 3.45 matinee: 11.30 late show: 11.30 PG
PEOPLE LIKE US daily: 5.45 - 8.30 matinee: 11.15 late show: 11.15 NEW PG-13	PEOPLE LIKE US daily: 6.00 - 8.45 matinee: 11.30 late show: 11.30 NEW PG-13

SP = subtítulos en Español

Matinee: sat-sun | Late show: fri & sat



Gebedsgroep "Shalom"
Elke woensdag in Kappel Monte Calvario te Tanki Leendert.
730 pm – 930 pm



Ben je gepensioneerd zieken verzorger?
Geïnteresseerd om de weekend zorg voor 2 bejaarden op je te nemen?
Bel : 567-7380



BO ASEGURO DI VIAJE NO TA REGLA AINDA?
Hasi esaki den un paar di minuut!

Regla bo asegurado di viaje cu cuida medico te US\$ 1.000.000 online.

www.atlas-insurance.com/travelinsurance

ARUBA: L.G. Smith Boulevard 162
Tel.: +297 583 8160

CURAÇAO: Fokkerweg 6
Tel.: +599 9 465 7766



MANAGING RISK



Ter versterking van onze verkoopafdeling is de Amigoe (Aruba) op zoek naar:

Advertentieverkoper (m/v)

Gevraagd wordt iemand:

- Met verkoopervaring
- Goede beheersing van het Nederlands, Engels en Papiament
- Goede beheersing van computerprogramma's.
- Ideeën en doorzettingsvermogen
- Goede contacten binnen de lokale commerciële sector
- Eigen vervoer

Aangeboden wordt:

- Basissalaris, aantrekkelijke commissie en autovergoeding
- Prettige werksfeer
- Flexibele werktijden

Kandidaten kunnen hun sollicitatiebrief en cv e-mailen naar: arubadirectie@amigoe.com
shammelburg@amigoe.com



cool off at the Okeanos Spa with some summer spa deals

- 75 min of Summer pampering for only AWG 145:
 - 25min of exfoliating of the skin
 - 25min relaxation of our Swedish massage
 - 25min of an uplifting facial
- Book a 50 min massage or facial during the month of July or August and receive a AWG 25 voucher for your next treatment

For reservation please contact our navigator or call 5236107
Located in the Renaissance Mall. Open daily from 8am to 8pm

Promotion is valid during the month of July and August and is not valid in combination with any other specials/ and or promotions





TRANSATLANTIC
Sailing from

ARUBA to ROTTERDAM **ROTTERDAM to ARUBA**

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-9:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

HUIS VAN DE WEEK

TE KOOP

Siribana 20-M
Woonhuis met 3 slaapkamers, gebouwd op 665 m² eigendomsgrond en gelegen in een rustige Residence. **Indeling:** 3 slaapkamers met inbouwkasten, 2 badkamers, overdekte porch, airconditioning, volledig omheind. Op het terrein is voldoende ruimte voor een zwembad of een appartement.

Afl. 354.220,-

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com



AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

Amsterdam Manor Beach Resort is looking to fill the following position:

General Maintenance Man

Required Skills:

- Plumbing
- Carpentry
- Electro
- Refrigeration

Minimum Education: M.T.S. or E.P.B. Experience Required Must have valid Driver's License

To fill above positions we prefer: Dutch nationality or person with permit.

Please bring along copies of Certificate(s) if applicable, Recent Picture and I.D. Person applying must speak: English, Spanish & Dutch

Applications will be taken until July 20th, 2012

Please apply at the Front Desk of the "Amsterdam Manor Beach Resort"
J.E. Raaijmakers Blvd 282
P.O. Box 1302
Oranjestad, Aruba
Dutch Caribbean
Tel: 8271100 Fax: 8271112
E-mail: operations@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com



Be the 1st to try

ELMAR's Prepaid Meter



Advantages:

- Monitor your electricity usage
- Control your costs
- Timely payment
- No monthly bills

Do you live in the district of **Noord** or **San Nicolas** and would like to participate? *

Sign up Today!

For more information contact
Ms. Soraya Croes 523-7124 or
Ms. Solaika Alders 523-7169

www.elmar.aw

* If you live in Noord or San Nicolas call us to enquire if this service is available in your district.





CRUISE ITINERARY

ARUBA	NOV 20	ROTTERDAM	NOV 2
CURAÇAO	NOV 21	LONDON	NOV 3
AT SEA	NOV 22	3 DAYS AT SEA	
PORT OF SPAIN	NOV 23	PONTA DELGADA	NOV 7
BARBADOS	NOV 24	6 DAYS AT SEA	
6 DAYS AT SEA		TORTOLA	NOV 14
FUNCHAL	DEC 1	ST. MAARTEN	NOV 15
3 DAYS AT SEA		ST. LUCIA	NOV 16
LONDON	DEC 5	AT SEA	NOV 17
ROTTERDAM	DEC 6	BONAIRE	NOV 18
		ARUBA	NOV 19

Prices are per person and based on double occupancy



528-2300 / 587-0625 / 584-2002 / 522-5422
www.madurotravelaruba.com
facebook.com/madurotravelcruiseexperts

FOR SALE TEAK FURNITURE

GREAT PRICES!!!!!!!!!!!!!!



Lamps, Vases, Mirrors, Sofa's and Light fixtures for SALE
Call 5940504

Uit jaarverslag 2011 Centrale Bank:

‘Opening raffinaderij compenseert niet helemaal’

ORANJESTAD — Een heropening van de raffinaderij in San Nicolas in de tweede helft van dit jaar zal de gevolgen van de tijdelijke sluiting voor de economie niet helemaal compenseren. Dat komt omdat het aantal verblijftoeristen naar verwachting minder hard groeit, met 2,4 procent.

Dat blijkt uit het jaarverslag over 2011 dat de Centrale Bank van Aruba (CBA) vandaag publiceert. Hierin staan niet alleen de hoogtepunten van het afgelopen jaar voor de Arubaanse economie, het monetair beleid en financieel-economische ontwikkelingen, maar ook een korte vooruitblik. En een aanbeveling om andere grote problemen, los van de raffinaderij, de komende jaren aan te pakken. Problemen zoals overheidstekorten, verder diversifiëren van de economie, relatief hoge kosten van het levensonderhoud, de vele schulden die burgers hebben, afnemende koopkracht en een snel verrijzende bevolking. Deze problemen, erkent de Bank, kunnen misschien niet allemaal gelijktijdig worden opgelost, maar er moet wel gezamenlijk aan gewerkt blijven worden. En dat betekent niet alleen gezamenlijk in sociale dialogen om zo consensus erover te bereiken. Volgens CBA moet ook ‘een publiek debat met alle belanghebbenden hoog op de agenda’ staan om ‘transparantie

te bewerkstelligen in het onderliggende besluitvormingsproces’. Daarin moet ook verantwoording worden afgelegd hoe Aruba omgaat met zijn schaarse bronnen. In ieder geval begon 2011 goed na een periode van twee jaar van economische krimp, vervolgt de Bank, ‘met hernieuwde hoop voor een sterk en duurzaam economisch herstel’. In januari werd immers de raffinaderij weer heropend.

De reële BBP steeg naar schatting met 8,9 procent tot ongeveer 2,9 miljard florin, waarbij de oliesector ongeveer tweederde aan deze groei bijdroeg. Ook de regering stimuleerde de economie met tal van infrastructurele en stedelijke vernieuwingsprojecten en het ging vlot dankzij de constructie van bouwprojecten als het Ritz-Carlton. Daarnaast groeide het toerisme fors en beleefde de horeca in 2011 opnieuw een goed jaar. Het enige minpunt, vooral door de constructie en renovatie in de toerismesector, was dit de import opkrikte en dat



Centrale Bank van Aruba.

had een ‘dempend effect’ op de groei.

Overheidsschuld ‘ernstig risico’
2011 begon dus goed, maar CBA stelt: “Dat eindigde in bezorgdheid over wat de nabije toekomst zal brengen voor de Arubaanse economie.” Immers, de raffinaderij is weer gesloten en de Bank moest de eerdere groeivoor-spelling voor de economie (3,5 procent reëel) terug-

draaien. Ook al gaat de raffinaderij weer open, dan nog vangt dit niet de negatieve gevolgen voor de economie op. En dat betekent volgens de Bank vooral een groter risico voor de overheidsfinanciën. Het financieringstekort, begroot voor dit jaar, staat al onder druk. Vorig jaar was die bovendien al opgelopen naar een recordhoogte van 6,9 procent BBP. Hoewel er dus, zegt de Bank, positieve effecten waren door de maatregelen

die zijn genomen voor het pensioenfond Apfa, zorgverzekeraar AZV en het SVB-fonds. In 2011 nam de totale overheidsschuld toe met 391 miljoen florin, de grootste stijging ooit genoteerd tot 2,8 miljard florin. En dat is 57,8 procent van het BBP. Het is volgens CBA dan nu de kunst om te bezuinigen zonder dat dit de economische groei direct bedreigt, maar tegelijkertijd te voorkomen dat de financiële situatie van de overheid nog

verder verzwakt. De groeiende kloof tussen inkomsten en uitgaven van de overheid, al sinds 2008 waargenomen aldus CBA, is ‘onhoudbaar’ op de middelbare termijn. “Het vormt een ernstig risico voor de economie, daar het aanhoudend lenen van grote bedragen door de overheid haar rentelasten binnen de totale begroting zal vergroten.”

Rijkswinsterraad

Om alles te kunnen betalen, zoekt de regering al enige tijd hulp bij de Nederlandse regering voor het aangaan van leningen in het buitenland. Dat geld is dus nodig om de schulden weer te kunnen betalen. Met hulp van Nederland kan Aruba goedloper lenen en betekent dus dat de overheid meer geld over houdt voor andere zaken. Aankomende vrijdag is er een Rijkswinsterraad waarin de slechte overheidsfinanciën van Curaçao en St. Maarten op de agenda staan. Ook premier Mike Eman (AVP) woont dit overleg bij. De grootste oppositiepartij MEP heeft bij monde van Statenlid Xiomara Maduro laten weten dat eigenlijk ook de overheidsfinanciën van Aruba op de agenda moeten komen. Ze verwijst hiervoor dus naar cijfers van de Centrale Bank over het recordbedrag aan overheids-schuld.

IN HET KORT

Tips gewonde man

De politie zoekt tips over een zwaargewonde man die ze afgelopen weekend in San Nicolas verward op straat aantroffen. Ze konden de identiteit van de man achterhalen en de familie informeren. Het slachtoffer was met spoed naar het ziekenhuis gebracht waar hij in coma ligt. Wie zaterdag of zondag in de buurt van The Colony was en tips heeft over deze zaak, kan anoniem bellen met 1141 of mailen naar prevencondicrimen@gmail.com.

Diefstal hotel

Een toerist die in hotel Riu verblijft, deed zondagochtend aangifte van diefstal. Ze was haar diamanten armband van 1200 dollar kwijt, die was weggenomen uit haar tas. Op de bewakingsvideo was precies te zien hoe de dader, een gast van het hotel, te werk was gegaan. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Stenengooiers

Een groepje jongeren gooide maandagavond stenen naar passerende auto's in de buurt van Christoffelbergweg. De politie kreeg een tip hierover en ging kijken. De groep ging er vandoor toen ze de agenten zagen, op één meisje na. Zij werd gepakt en kreeg een waarschuwing.

Brandstof weer goedkoper

ORANJESTAD — De prijzen aan de pomp zijn sinds vandaag opnieuw lager. Het ministerie van Economische Zaken maakt bekend dat benzine vanaf 11 juli, vandaag dus, 11,6 cent per liter goedkoper is en nu 2,23 florin per liter kost.

Ook diesel is goedkoper, 13 cent, en daarmee kost een liter 1,91 florin. En kerosine kost 14,2 cent per liter minder. Ook vorige maand daalden de brandstofprijzen aanzienlijk, maar toen was het prijsverschil nog groter. Op 13 juni daalde benzine met 17,1 cent, diesel kostte 12,6 cent minder en kerosine 12,8 cent minder.

‘Overheid gaat oude gebouwen Freezone kopen’

ORANJESTAD — Met een investering van 18 miljoen florin wil de overheid volgend jaar de oude gebouwen van Freezone Oranjestad gaan kopen. Dat zegt de directeur van Aruba Ports Authority (APA), Alfonso Boekhoudt.

De leegstaande terreinen moeten vervolgens aansluiten bij de plannen die de regering heeft voor het verder ontwikkelen van het centrum van Oranjestad. Dat zijn andere plannen dan aanvankelijk de bedoeling was, erkent de APA-directeur. Eerst zou het gebied verder worden ontwikkeld als havengebied om er vracht af te handelen. Maar de overheid wil de terreinen dus meer betrekken bij het centrum. De panden staan leeg en er wordt sinds eind jaren negentig niets meer mee gedaan. Bedrijven die er zaten, zijn verhuisd naar Freezone Bushiri of zijn gesloten. Vanuit Bushiri



Foto: Francesca Groen

Freezone Oranjestad.

vinden de dagelijkse operatie van Freezone plaats, aldus Boekhoudt. Dat hij reageert op de aankoopplannen, komt omdat de meeste oude gebouwen op het terrein in handen zijn van APA.

Of de benodigde 18 miljoen beschikbaar komt, is nog niet zeker. Eerst moet het parlement daarover aan het eind van het jaar debatteren tijdens de behandeling van de begroting over 2013.

Casinomedewerkers Marriott alsnog aan het werk

ORANJESTAD — De werknemers van het Stellaris Casino die vorige week nog een ontslagpakket kregen aangeboden van het Marriott hotel, kunnen vanaf vandaag weer op hun oude werkplek aan de slag. Dit zegt Diego de Cuba, voorzitter van vakbond STA.

“Met de druk die van alle kanten kwam, had het hotel geen andere keus dan om ze alsnog toe te laten tot hun werkplek”, verklaart de vakbondsleder. “Nu zullen ze via de rechter maar moeten proberen om deze mensen weg te krijgen” Marriott had een groep van zestien casinowerknemers de keus gegeven tussen een ontslagpakket of een baan elders in het hotel. Volgens het hotel gaat het slecht met het toerisme. “Onzin”, aldus De Cuba. “Het was pure pesterij omdat zij zich bij onze vakbond hebben aangesloten.” Ook Arbeidsminister Otmar Oduber (AVP) en de directeur van Directie Arbeid, Franklin Kock, keurden de actie van het hotel af. STA had laten weten dat ze een kort geding zou aanspannen tegen het hotel als de werknemers gisteren niet

werden toegelaten tot de casinovloer. Ze kregen echter de mededeling dat zij vanaf vandaag weer aan het werk kunnen gaan. Wel is zo dat ze tot 20 juli de gelegenheid hebben om alsnog te kiezen voor een ontslagpakket of een positie bij een andere afdeling binnen het hotel. De



Vacatures Installatietechniek

Voor een toonaangevend bedrijf op het gebied van installatietechniek, met nadruk op airco installaties, zijn wij op zoek naar kandidaten voor de functies van:

Project Coordinator

Je fungeert als assistent van de Project Manager en assisteert in het coördineren van de dagelijkse werkvoorbereidingen en uitvoering van de projecten. Je bent daarbij de schakel tussen klant en techniek. De werkzaamheden zijn divers en bestaan uit:

- verwerken van opdrachten tot praktische operationele actiepunten;
- actief onderhouden van contacten met de hoofdaannemer betreffende de coördinatie, planning en uitvoering van het werk;
- verwerken van vragen en klachten via intern overleg tot heldere antwoorden en oplossingen;
- controleren van geboekte uren en bijhouden van projectdossiers en —kosten;
- toezicht houden op de kwaliteit van de uitvoering in samenwerking met de Project Manager, Uitvoerders en Voorlieden;

Profiel

- Afgeronde opleiding MTS Werktuigbouw, Energietechniek of Koeltechniek;
- Tenminste 5 jaren ervaring met grote koeltechniekprojecten;
- Goede communicatieve vaardigheden in Engels, Papiament, Spaans en Nederlands;
- Stressbestendig;
- Goede mate van zelfredzaamheid binnen vakgebied met initiatief en probleemoplossend vermogen.

Informatie en reacties

Voor sollicitaties en meer informatie kunt u contact opnemen met ADVANCE HR Services, t.a.v. dhr. Johan Noordzij via telefoon 5831338 of email: info@advance-hrs.com.

Sollicitaties kunnen tot uiterlijk 20 juli 2012 worden gestuurd.



Taxichauffeurs en minister betwisten onderhoudsgeld

ORANJESTAD — Taxichauffeurs willen dat Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) zijn campagnebelofte nakomt over het afschaffen van de onderhoudsvergoe-ding bij de luchthaven.

De minister en een groep van 40 taxichauffeurs overlegden afgelopen weekend. De taxichauffeurs zijn momenteel bezig met het verzamelen van handtekeningen om zich collectief te laten vertegenwoordigen door vakbond STA. Ze zijn niet blij met de 9 florin per maand die ze moeten betalen voor de taxifaciliteiten op de luchthaven. Dit zou afgeschaft worden, had minister Oduber hen beloofd tijdens de verkiezingscampagne.

Minister Oduber zegt echter dat de chauffeurs via de rechter moeten proberen om AAA het bedrag af te laten schaffen. Bovendien noemt hij het vreemd dat de taxichauffeurs geen 9 florin over hebben voor het onderhoud van deze faciliteiten, maar wel bereid zijn om 15 florin per maand te betalen om lid te zijn van een vakbond die hun belangen toch niet kan behartigen.



Taxi's in de rij bij de luchthaven Reina Beatrix.

“Taxichauffeurs zijn immers eigen baas en hoeven geen cao te onderhandelen”, aldus de minister. Hij merkt daarbij op dat binnen de groep chauffeurs zelf veel onenigheid is over wat zij als collectief willen.

STA-voorzitter Diego de Cuba is het daar niet mee eens. “Wij kunnen als vakbond juist heel veel doen voor deze groep, zoals een pensioenfonds opzetten, of een spaarfonds, of een collectieve regeling voor arbeidsongeschiktheid. Tot

nu toe zijn de taxichauffeurs nooit als collectief vertegenwoordigd. Het is dus best bijzonder dat zij dit nu proberen. En ik kan je verklappen dat ze al best ver zijn met het verzamelen van handtekeningen”, aldus De Cuba.

91,6 kilo minder op de weegschaal



ORANJESTAD — Applaus voor het winnende team geel dat de wedstrijd Perde pa Gana (verlies om te winnen) won. Het team viel als geheel het meeste af (ruim 91 kilo), maar ook de beste man en vrouw kwamen uit dit team. Een tweede eervolle plaats was er voor het groene team van coach Rene Wild. Zijn team liet na afloop 78,2 kilo minder op de weegschaal zien.

Tijdens de jaarlijkse afslankrace Perde pa Gana waren de deelnemers in groepen verdeeld. Elke groep had een

sponsor, het gele team stond onder leiding van coach Niburca de Cuba. Haar team slaagde er dus in om ruim 91 kilo af te vallen. Teamlid Andrienne Tromp viel 24,1 kilo af en was daarmee van alle deelnemers de beste. Bij de mannen kreeg Glenn Tromp er 28,4 kilo af, waarmee hij zich de meest afgevallen man mag noemen. De winnende coach vertelde dat ze er altijd voor haar team is geweest. Ze was bij hun maaltijdplan en bij hun trainingen. Het waren twaalf intensieve weken, vertelt ze, waarbij haar team goed op elkaar ingespeeld raakte. Ze

konden met elkaar lachen, huilen, ze konden elkaar motiveerden en elkaar steunen als iemand het moeilijk had. “Want geloof me dat niet elke dag gemakkelijke was.” De afvalrace wordt gesponsord door broodjeszaak Subway, maar ook Aruba Bank droeg een steentje bij en reikte prijzen uit aan de winnaars. De bank is de jaarlijkse organisator van Aruba Bank Caminata (vierdaagse) en riep de afvaldeelnemers dan ook op om vooral te blijven lopen, bewegen en op hun voeding te letten om hun gezonde leefstijl te behouden.

Christmas Town in Renaissance

ORANJESTAD — Kerstliefhebbers kunnen zich vast verheugen op de Christmas Town Expo in het Renaissance Convention Center op 2, 3 en 4 november. Tijdens dit driedaagse evenement krijgen bezoekers een voorproefje van alle diensten en producten die bedrijven voor Kerst aanbieden. Denk hierbij aan decoraties, accessoires, kleding, ca-

deau-ideeën en nog veel meer. Maar ook zijn er verschillende modeshows van bedrijven die hun meest recente collectie tonen. Bezoekers maken kans op een deурprijs (een ticket) van Tiara Air. Eenheid, vrede en niet te vergeten het spirituele aspect van het feest zijn sfeeraspecten die de organisatie naar eigen zeggen wil overbrengen op de bezoeker.

Voor meer informatie kunnen belangstellenden contact opnemen met de organisatie via het telefoonnummer 743-7414 of kijken op de Facebookpagina van het evenement. Geïnteresseerde bedrijfseigenaren worden aangemoedigd zich te melden, er is namelijk nog plek voor bedrijven om hun diensten of producten op de expo aan te bieden.

Derde editie Art Rules Aruba van start



Foto: Francisca Groen

Deze deelnemers krijgen er geen genoeg van en zijn, terwijl de workshop al voorbij is, nog volop bezig.

ORANJESTAD — Ruim 200 deelnemers zijn maandagochtend om elf uur begonnen aan de derde editie van Art Rules Aruba. De resultaten van het op de kunsten gerichte zomerkamp zijn op vrijdag 20 juli te zien in Cas di Cultura. De eerste dag bestond echter vooral uit kennismaken.

door onze verslaggever
Francisca Groen

Pancake Gallery Foundation organiseerde vanwege de kennismaking als start, samen met hoofdsponsor RBC Royal Bank, een brunch met - hoe kan het ook anders - pannenkoeken voor alle deelnemers, docenten en de organisatie. Later op de dag komt *Amigoe* even kijken in Ateliers '89. De workshops zijn dan al afgelopen, maar de deelnemers kunnen er kennelijk geen genoeg van krijgen. Want in en voor het

gebouw zijn nog veel jongeren aanwezig. Sommigen wachten op de bus die richting San Nicolas gaat, anderen zijn in de lokalen nog volop aan de slag.

In het lokaal van 'Music and Performing' is zelfs nog een jamsessie gaande tussen jongeren en docenten. Ayra Kip, één van de organisatoren, geeft aan dat de eerste dag heel positief verlopen is. Kip vertelt dat de eerste dag vooral bestond uit kennismaken en het scheppen van een positieve sfeer, zodat er

geen barrières zijn om met elkaar aan de slag te gaan. “Dat is belangrijk, want als de deelnemers zich open durven te stellen, kan er iets moois ontstaan”, vult docent Winston ‘Winne’ Bergwijn aan.

Motivatіe om te inspireren

Om te kunnen deelnemen aan Art Rules Aruba moesten deelnemers een motivatie schrijven. Vervolgens vond er op basis van de motivatie een selectie plaats. Een aantal deelnemers kreeg door hun motivatie zelfs een ‘free scholarship’. “Sommige motivaties zijn zeer inspirerend, die hebben we deze dag ook als voorbeeld gebruikt om anderen weer te inspireren”, zegt Kip. “Niet alleen

wij als docenten zijn in staat om te inspireren, het gebeurt juist ook andersom”, aldus Bergwijn. Hij geeft aan dat inspireren, delen en leren in de komende twee weken centraal staan. Het resultaat is te zien tijdens de optredens van alle deelnemers op vrijdag 20 juli in Cas di Cultura. RBC hield voorafgaand nog een persconferentie. Managementlid Wayne Kowlessar feliciteerde de organisatie met het geweldige werk dat wordt verricht en wenste de deelnemers veel succes. “Het is heel bijzonder dat in amper twee weken tijd alle deelnemers aan acht verschillende workshops de kunst onder de knie krijgen. Het is ook geweldig om te zien hoeveel talent we hebben op Aruba.”

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

(PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

WACHTREGELING DOKTOREN

woensdag 11 juli
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA

INFORMATIECENTRUM KONINGIN

WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS
STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 567-3740 of 593-0338.

STICHTING WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Overleden

**Anoushka Colina
Samuel E. Diaz – Taveras
Dhr. Frederik Beijderwellen
Juan F. Ridderstap
Francisco S. Vrolijk
Sr. John A. Jones
Juan M. Vlijt**

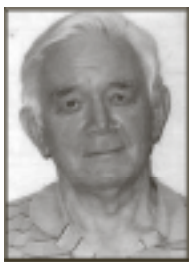
**06-07-2012
09-07-2012
09-07-2012
09-07-2012
10-07-2012
10-07-2012
10-07-2012**

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Ik ben de opstanding en het leven: wie in Mij gelooft, zal leven, ook al is hij gestorven, en een ieder die leeft en in Mij gelooft, zal in eeuwigheid niet sterven.

Johannes 11: 25-26

Heel verdrietig, maar dankbaar voor wat Fred voor ons heeft betekend en blij dat hij geen pijn meer heeft en nu kan gaan rusten in de armen van de Heer, maken wij het overlijden bekend van onze lieve vader, opa, oom en vriend:



de heer Frederik Beijderwellen

beter bekend als 'Fred'
*28-01-1930 †09-07-2012

Namens:
Kinderen: Wilma
Marianne

Kleinkinderen: Jeroen, Timothy en Daniëlle
Philène en Jean-Paul

Als familie: Anabela en Robbie en Roanne
Fatima, Fernando en Helena

**Zijn verzorgende
'engeltje':** Veronica

Beste vriendin: Marjolijn

**Overige familie
en vrienden:** Beijderwellen, Tuit, Verhoeve, De Wit,
Pondman, Daal, Moquette, du Puy, Stevens,
Carolina, Oudshoorn, Storm, M. 't Hart,
C. Nuyens.

Speciale dank gaat uit naar de mensen die Fred liefdevol hebben verzorgd en begeleid in zijn laatste levensfase: dr. R. Huits, dr. H. Wassenaar, Edmund Harms Stichting.

Mochten wij onverhoopt iemand zijn vergeten, dan bieden wij onze welgemeende excuses aan.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van Fred op woensdag 11 juli 2012 van 7.00 – 9.00 p.m. in 'Aurora Funeral Home' te Cumana. De rouwplechtigheid vindt plaats op donderdag 12 juli 2012 van 09.00 – 11.00 a.m. in Aurora Funeral Home, waarna wij Fred naar zijn laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden. Na de begrafenis gelieve geen rouwbezoek aan huis.

In plaats van bloemen zou u ons heel blij maken als u een donatie geeft aan de Edmund Harms Stichting en deze deponeert in de daarvoor bestemde box.

Hebt u een oude belastingschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- **U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen.**
Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- **U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen**
doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.siad.aw.

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.

Russische balletdansers terug voor workshop



Het echtpaar Kozlov was in 2009 ook op Aruba om een dansworkshop te geven.

ORANJESTAD — De Russische balletdansers Leonid en Adriana Kozlov komen weer naar Aruba voor een dansworkshop aan kinderen van zes tot twaalf jaar. Ook geven ze een seminar voor gevorderde dansers. Hun komst wordt mogelijk gemaakt door Directie Cultuur.

Kinderen die aan de dansworkshop meedoen, volgen ballet, volksdans en musicaltheater. De workshops zijn in Scol di Arte in San Nicolas. Er is een indeling gemaakt naar leeftijd. Voor kinderen van 6 tot 9 jaar is de work-

shop op dinsdag 31 juli, donderdag 2 augustus, dinsdag 7 augustus en donderdag 9 augustus. Elke dag van negen uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags. Kinderen van 10 tot 12 jaar kunnen terecht op maandag 30 augustus, woensdag 1 augustus, maandag 6 augustus en woensdag

8 augustus, ook van negen tot twaalf. Het seminar voor docenten is eenmalig, op vrijdag 3 augustus, van negen tot half elf 's ochtends. Dit seminar staat open voor dansdocenten en studenten die gevorderd zijn. De Kozlov's geven dan een privédemostratie in Russisch ballet en leggen de deelnemers uit wat hun dansvisie is en hoe hun trainingsmethode werkt. Daarna is er gelegenheid om vragen te stellen. Aanmelden voor de kinderworkshops of voor het seminar kan door contact op te nemen met Sonia Goeloe bij Scol di Arte, telefoonnummer 584-9168 of scoldiarte@yahoo.com. Het is niet de eerste keer dat de Kozlov's op Aruba zijn. Ze komen al vijf jaar en zijn, aldus Scol di Arte, erg betrokken bij de Arubaanse danswereld door les te geven en mee te werken aan dansproducties, zoals de Notenkraker. Het echtpaar heeft in de Verenigde Staten een dansstudio en ze zijn elk jaar in oktober de gastheer- en vrouw van Annual Youth Dance Festival of New Jersey.

Taekwondoschool wast auto's



ORANJESTAD — Jonge taekwondoka's wassen een auto. Afgelopen zondag hield Brazil Taekwondo Stichting een carwash om geld in te zamelen voor vliegtickets naar Orlando zodat een aantal leden daar aan een trainingskamp kunnen meedoen. Auto's gingen langs een lopende band waar eerst al het zand en vuil werd weggespoten met water. Daarna werden ze met speciale zeep gewassen, waarna ze door moesten rijden naar het volgende punt waar de zeep weer werd weggespoeld. Tenslotte werden de auto's afgedroogd. Wanneer nodig, klommen de taekwondoka's op elkaar om alsnog bij hoge plekken te komen waar de wasborstel of doek in eerste instantie niet bij kon. Een totaal van 86 auto's werden op deze manier gewassen door het team van Brazil Taekwondo Stichting. De eerstvolgende carwash is op 23 augustus.

Zomerkamp op tv



ORANJESTAD — Kinderen krijgen tijdens de zomervakantie bij Tv-teach onder andere Nederlandse les via de computer en door een boek te lezen. Zo oefenen ze woordenschat, schrijfvaardigheid en spreekvaardigheid. Het is een project van de educatieve Stichting Beulah die dit zomerkamp voor het tweede jaar organiseert. Behalve educatie gaan de kinderen ook op pad. Zo brachten ze een bezoek aan de brandweerpost in Oranjestad waar ze uitleg kregen van brandweercommandant Michael Ras en een rondleiding. Dit bezoek is gefilmd en kinderen mochten, als ze dat wilden, iets voor de camera zeggen. Vrijdag 13 juli worden de beelden van dit bezoek om half zeven 's avonds uitgezonden op kanaal 13. Kijk voor meer informatie op de website www.tv-teach.com of bel 690-0099.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'To-do-list.'



Een boodschappenlijstje. Een to-do-list. Dat bedacht ik me opeens. Is altijd handig voor als je op reis gaat, zeker als er niemand in de buurt is om je te helpen met inpakken, want mijn familie is dan al twee weken op reis. Nou, dan in de eerste plaats een carry-on. Die heb ik ooit gekocht voor een prikje in Amerika, maar nog nooit gebruikt. Van leer, ziet er heel sjiek uit. Ruikt ook lekker. Daar gaan de basisspullen in. Heeft ook een mooi compartiment voor de laptop en wat laders. Dan dacht ik voor twaalf dagen vijftien onderbroeken, lijkt me wel safe. Dan zes T-shirts. Meer hoeft niet, want ik koop er wel een paar bij aan de overkant. Ook twee driekwart broeken, want ik kom ook nog ff in Spanje terecht. De lange broek trek ik aan voor de reis, dus die hoeft niet ingepakt te worden. Zo ook mijn nieuwe sportschoenen. Slim vind ik zelf, want het scheelt weer bagage. Volgens mij ben ik nu al een heel eind op weg, want toiletspullen koop ik ook overzee en sokken draag ik niet. Maar nee, ook wat pilletjes voor wat pijn-

tjes niet vergeten, al nemen die geen plaats in. En dan toch maar een trui voor als het koud is. Zo blijft nog een zee van ruimte over. En dan vraag ik me af waarom mensen altijd met zoveel koffers reizen. Nou, dan kunnen er ook drie sloffen sigaretten in de carry-on en ben ik het heertje. Maar mijn to-do-list reikt natuurlijk verder, want ik verkeer vijf dagen in Amsterdam. Daar kan ik best wel een dag van afhalen om mijn oude vrienden op de wallen te gaan zoeken. Janus vooral, mijn steun en toeverlaat, staat als eerste op de lijst. En dan natuurlijk Groningse Annie. Ik vraag me af hoe ik haar nog kan vinden, want ze zal haar 'beroep' inmiddels wel hebben opgegeven. Als Janus nog steeds huist op zijn bovenwinkie bij de Stooftsteeg in de buurt, dan is dat mijn eerste aanknopingspunt.

Anders is er misschien nog het café op de Zeedijk van de vader van Sientje, mijn eerste vriendinnetje. Sien zal er wel niet meer zijn, want die trouwde een Amerikaanse soldaat en vertrok naar Californie en haar vader zal ook de 100 al gepasseerd zijn als hij nog leeft. Lukt dat allemaal niet, dan moet ik op zoek gaan naar een ouderwetse dame die al heel lang in 'het leven' zit. Gewoon een goudeerlijk wijf op leeftijd zonder drugs die mogelijk nog van Groningse Annie afweet. Dus mocht iemand me op de wallen speurend langs de ramen van de meisjes zien lopen, dan doe ik dat met een missie. Op de één of andere manier kijk ik daar wel naar uit. Weer even lieflijk terug in het verleden in een buurt waarvan ik elke straatsteen kon dromen. Ik zal mijn trouwe lezers en lezeressen die in dit deel van mijn leven geïnteresseerd zijn, nauwkeurig op de hoogte houden. En dan kom ik nu terecht op mijn to-do-list #2, met dat wonderlaptopje, door Dirkie vorige week zo treffend een babypiano genoemd. Die laptop gaat mee in een apart koffertje, het weegt niets, maar het is als inhoud goud waard, want daarmee ligt heel de wereld binnen mijn bereik. En van die wereld ga ik nu na heel veel jaren straks weer even deel uitmaken. Vreemdeling in eigen land. En dan merken we het vanzelf of het vakantie wordt of afzien.

Zomertoernooi beachtennis

ORANJESTAD — Beach Tennis Aruba organiseert zondag een toernooi voor spelers die niet op vakantie zijn gegaan.

Dit zogeheten Mid Summer Break Tournament wordt gehouden op het strand van Moomba Beach Bar en de eerste bal wordt geslagen

om elf uur 's ochtends. In het toernooi spelen alleen de categorieën heren en dames dubbel in de spelniveau's Intermediate en Ad-

vanced. Aanmelden kan door op www.beachtennisaruba.com naar de link 'Events' te gaan.

Tweede lichting Sociale Vormingsplicht klaar voor opleiding

ORANJESTAD — De tweede lichting van jongens die meedoen aan de Marine Vormings- en Opleidingstraject (MVO), ofwel de Sociale Vormingsplicht, zijn klaar met de eerste fase van discipline en fysieke training. Bestgeslaagde van deze groep van zeventien kansarme jongeren is Humberto Schmidt.

Niet zoals bij de vorige ceremonie van de eerste lichting smeten ook deze jongens hun petten naar de grond, waarna ze hun nieuwe baretten in ontvangst mochten nemen. Bij de ceremonie waren familie, vrienden, vertegenwoordigers van het ministerie van Algemene Zaken, de Vertegenwoordiging van Nederland (VNO) en premier Mike Eman (AVP) aanwezig. Humberto Schmidt werd als best geslaagde extra in het zonnetje gezet. Hij reageerde dat hij zelf nooit had verwacht als beste deelnemer van de lichting te eindigen. Juist hij had het aan het begin moeilijk met zijn overgewicht en met het feit dat hij elke ochtend vroeg moest opstaan. Werken in de mon-



Bestgeslaagde Humberto Schmidt neemt zijn certificaat en een geschenk in ontvangst van premier Eman.

di zorgde er echter voor dat Schmidt wat kilo's afviel. Dat hij het fysieke gedeelte heeft gehaald en nu aan het tweede deel mag beginnen, het opleidingstraject, zijn voor hem de belangrijkste voordelen die hij tot nu toe uit MVO heeft gehaald. De groep gaat het opleidingstraject volgen

bij Enseñanza pa Empleo en een stage bij een garage of hotel. De tweede lichting begon op 26 maart. Het project wordt gefinancierd door het ministerie van Defensie en het ministerie van Binnenlandse Zaken in Nederland. Het gaat in totaal om 3 miljoen euro. Elk jaar is er plek

voor 40 jongens om dit traject te volgen, die daarmee weer kans in het leven krijgen. Volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) gaat het om ruim 700 jongens tussen de 18 en 24 jaar die voldoen aan de randvoorwaarden om mee te kunnen doen met MVO.

INGEZONDEN

Diploma uitreiking

DIADOMINGO 1 JULI 2012 a tuma lugar 'Diploma uitreiking' pa studiantenan di avondhavo Colegio Arubano. Un anochi anticipa pa bira grandi, bunita y yen di emocion pa celebra e logro di mi prome yiu ta resulta den un anochi di desapunto amargo pa mi famia. Ami ta cataloga e anochi como un fracaso pa esnan cu a organisa esaki. Na entrada di e ballroom di Hyatt Hotel, e alumno graduado y su familia a keda confronta cu e realidad cu solamente dos persona mas por a dreña cu'ne pa presencia su graduacion. Si un familia tabata consisti di mas persona, esakinan a keda prohibi pa dreña manera den mi caso, cu mi a hiba tambe mi yiu muher. E momento tabata di un decepcion masha grandi y mas aun un berguensa con jufrouw Van Loon na porta tabata para tur hende y den un forma arrogante y hopi 'brutal' tabata papia cu e mayornan. No ami so, pero mas mayor a keda dirigi

di un forma hopi bruto, cual a pone cu ningun di nos a dreña e sala tampoco. Y esaki a pasa cu mas mayor cu finalmente a hasi mescos cu nos, keda para pafor. Nos tabata dispuesto pa te hasta paga pa dreña pa por presencia graduacion di nos yiu, pero lamentablemente esaki a keda nenga na nos. Famiannan cu a keda para pafó como protesta, a ripara cu toch a laga otronan dreña cu cuatro persona. Esaki tabata absolutamente desaprobabel. Mi yiu cu a gradua tambe a keda para pafó hunto cu nos y solamente a dreña ora su turno a yega pa bay tuma su diploma. Unta pika? Ni un potret di recuadro cu su familia, riba e anochi bunita di su graduacion no tabata posibel. Ki berguensa, un desapunto total e anochi aki tabata. Mi a compronde cu tabata tin mayor cu a tuma contacto cu cabetesante di avondhavo, me neer Mulder, pa averigua si

mas cu dos persona por a asisti na e anochi y e contesta tabata cu 'si ta posibel'. Pero e realidad tabata otro. Disgusta mi a laga sa na e jufrouw cu mi ta bay prensa local pa publica e 'berguensa aki'. No ta manera pa trata graduadonan di avondhavo y nan familia. Mi yiu ta un hoben cu pa motibo di no a haya cupo den daghavo' a sigui anochi y ta finalisa esaki sin ripiti aña cu ta un orguyo p'e y tambe pa ami como mayor. No por discrimina di e manera aki. Si avondhavo sigui organisa tipo di evento asina, ta mihor pon'e na school mes y duna e graduado su diploma y laga nan bay cas. Sugerencia ta pa organisa e manera Colegio Arubano den dia ta hasi pa su graduadonan. Ta bende ticket pa entrada y laga e familia disidi cuanto persona di e familia ta asisti y ta compra ticket pa e ocasion, di e forma cu e ta bira un anochi inolvidabel y ta cele-

bra logro di e graduado. Mi ta finalisa y ta spera cu esaki por yega na oido di e cabetesante y tur cu ta organisa graduacion di studiantenan di avondhavo, pa e tipo di berguensa aki no mester ripiti y laga un sabor amargo atras.

UN MAYOR DISGUSTA
Aruba
(naam is bij redactie bekend)

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactieoneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitale gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

‘Misschien na weekeinde weer mogelijk’

Nog even niet pinnen in buitenland met MBC-pas

WILLEMSTAD — Het is misschien na het weekeinde weer mogelijk om met een MCB-pas te pinnen in het buitenland, maar zeker is dit nog niet. Dat meldt managing director Michael de Sola. Klanten van MCB in het buitenland merkten deze week dat het opnemen van geld op sommige plekken niet lukte. De bank heeft het pinnen geblokkeerd. Dit als gevolg van eerdere skimming-activiteiten op Curaçao.

Het pinnen is vooral geblokkeerd in landen waar nog altijd gebruik wordt gemaakt van de magneetstrip op bankpassen, zoals de Verenigde Staten en de Dominicaanse Republiek. In Europa en grote delen van Zuid-Amerika is er geen probleem, omdat daar ook de chip op de bankpas wordt gelezen. Skimmers kraakten dit voorjaar de magneetstrip van een groot aantal passen op Curaçao waarna ze vaak even wachtten totdat ze de gegevens in het buitenland gingen misbruiken. Recentelijk was er weer een heropleving van verdachte opnames. “Het is een tijdelijke maatregel. We kijken elke dag of er ergens getracht wordt

om geld op te nemen door mensen die de gegevens van onze klanten misbruiken. We wachten op het moment dat dat substantieel vermindert is”, aldus De Sola. “Op een gegeven moment geven onze experts een seintje dat we de blokkade weer kunnen opheffen of om de toegang voor klanten op een kier te zetten, door een maximum opnamelimit toe te staan van bijvoorbeeld 200 dollar.” De passen werden eind vorige week geblokkeerd. Sindsdien staat de telefoon roodgloeiend. “We hebben heel veel telefoontjes gekregen op onze informatienummer voor advies over dit onderwerp”, zegt De Sola. De managing director beseft dat het heel

hinderlijk is voor klanten en vindt de situatie erg vervelend. Hij adviseert MCB-klanten om vooral meerdere betalingsmogelijkheden mee te nemen naar het buitenland, zoals een creditcard en wat cash. Degenen die dat niet hebben kunnen contact opnemen met de bank, maar die moeten zich door het beantwoorden van een aantal vragen wel kunnen identificeren als de werkelijke eigenaar van de bankpas.

Moneycard

Mensen die nog naar het buitenland gaan kunnen bij hun filiaal langsgaan en een zogenaamde ‘moneycard’ van Visa krijgen, een soort pre-paid kaart waar een bedrag op kan worden gezet. Daarmee kan in het buitenland betaald worden. De moneycard is twee dagen na aanvraag beschikbaar, aldus een medewerker van MCB. Feit is wel dat als deze kaart onverhoopt kwijtraakt, het geld ook echt weg is.

Uitzending ‘The Bachelorette’

‘Best bewaarde geheim in Caribisch gebied onthuld’

WILLEMSTAD — De regering van Curaçao is ‘zeer tevreden over de internationale ‘exposure’ van het eiland’ na de uitzending van de twee uur durende aflevering van het Amerikaanse reality tv-programma ‘The Bachelorette’, opgenomen op Curaçao.

Minister van Economische Ontwikkeling Abdul Nasser el Hakim: “Zeker 8,1 miljoen Amerikaanse kijkers hebben de spectaculaire beelden van ons mooie eiland gezien en nog vele miljoenen kijkers extra over de wereld. Hierbij werd Curaçao als een romantische bestemming afgeschilderd. Binnen verschillende social media, Google Trends en Twitter, werd Curaçao als een van de meest populaire trends (zoekopdrachten) weergegeven. Curaçao, dat als het ‘best bewaarde geheim binnen het Caribisch gebied’ gold, is niet meer de geheime Caribische parel, want het geheim is nu onthuld”, aldus minister El Hakim. ‘Bachelorette’ Emily Maynard, die op Curaçao uit nog drie overgebleven heren haar ideale partner moet kiezen, verbleef in de Sandton Kurá Hulanda Lodge & Beach Club te Westpunt. Er worden onder meer indrukwekkende lucht-opnames getoond waarbij Klein Curaçao, Playa Kenepa, Watamula Westpunt, de Handelskade en andere ongerepte

natuurgebieden de revue passereren. Daarnaast komt de romantische cruise, aan boord van de Insulinde, in beeld en zwemmen de deelnemers met dolfijnen bij de Dolphin Academy. Overigens is deze scène zodanig opgenomen dat het lijkt alsof de deelnemers met wilde dolfijnen in de zee rondzwemmen. Los Angeles Times-journaliste Amy Kaufman schrijft het volgende: “Zo kregen de deelnemers de kans om in het midden van de oceaan vrij met dolfijnen te zwemmen. Mensen, we hebben het hier niet over SeaWorld. Dit waren vrije zeewezens die in de golvende rondartelen met de twee ‘lovebirds’ op de voorgrond. Ik was jaloers.” Curaçao als achtergrond van deze aflevering wordt ook uitvoerig op andere andere BusinessWire, The Vancouver Sun en Travel Agent Central belicht. Verder worden de trip aan boord van de catamaran Jonalisa van Bounty Adventures en een romantische scène met zonsopgang in restaurant de Gouverneur in Otrobanda in

beeld gebracht. De avond van de eliminatie, de zogenaamde ‘Rose Ceremony’, speelde zich af in de Sculpture Garden in het Kurá Hulanda Hotel.

‘Boost verwacht’

Travel Agent Central (<http://www.travelagentcentral.com/curacao/bachelorette-expected-boost-tourism-curaçao-36057>) spreekt de verwachting uit dat het toerisme van Curaçao door ‘The Bachelorette’ een ‘boost’ (positieve impuls) te wachten staat. “Net zoals de Bachelor/Bachelorette-series van ABC Networks die voor de eilanden Anguilla, Puerto Rico en St. Lucia, waar ook opnames hebben plaatsgevonden, hebben teweegebracht”, aldus Travel Agent Central. Gesteld wordt dat het eiland het ‘best bewaarde geheim binnen het Caribisch gebied’, een perfecte romantische bestemming oplevert voor het naderende einde van dit seizoen. Het feit dat Willemstad op de Wereld-erfgoedlijst van Unesco staat, wordt eveneens genoemd. Er worden positieve spin-offs uit het verleden aangehaald waarbij St. Lucia in 2010 in een aflevering van de ‘The Bachelor’ werd belicht. “De vier hotels waarin de opnames plaatsvonden, inclusief het luxeuze Jade Mountain and Cap Maison, hebben de maanden daarop van bezet-

WILLEMSTAD — In Hòfi Rosalina aan de Weg naar Fuik werd gisteren officieel het project ‘Sinja sembra i kuida pa por Kosecha i Prospera’ (Leer planten en zorgen om te oogsten en vooruit te komen) gelanceerd. Met dit project leren veertig mensen die onderstand krijgen zelf groenten planten en oogsten.

Maar ook personen die alleen een AOV krijgen doen mee. Motivatie om te leren planten en een training te volgen is het belangrijkste, net als houden van de natuur en het wroeten in de aarde, vaak in de volle zon. Het project is een initiatief van het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn.

De groep van veertig wordt in tweeën gesplitst, de ene helft gaat ‘s morgens aan de slag, de andere in de middag. Ook voor vervoer is gezorgd, de deelnemers worden op een centraal punt opgehaald. Het bewerken van het opgekomen zaaigoed en het volgen van de training gebeurt twee keer per week en deelnemers krijgen hiervoor 10 gulden per dag. Hiervoor moet wel een presentielijst getekend worden. Het project duurt in totaal vier maanden en gaat volgende week



Photo: Ken Wong

Tijdens het project leren de deelnemers de grond bewerken, zaaigoed klaarmaken, planten stekken, aarde mengen, planten verpotten, werken met mest en kunstmest, ziektes herkennen en bestrijden, onkruid wieden, oogsten en ze leren ook de oogst te verkopen.

van start. Na twee maanden krijgen de deelnemers het geplante zaaigoed mee naar huis. Zij kunnen dan thuis het project voortzetten en eigen groenten kweken. Gedurende twee maanden worden zij dan nog thuis bezocht door maatschappelijk werkers. Met dit project wil het ministerie bevorderen dat mensen met een klein inkomen toch op dit vlak voor zichzelf kunnen zorgen. En als de groenten goed groeien dan kunnen zij ook een deel weer doorverkopen. Als laatste speelt ook het bevorderen van gezond eten een rol.

Tijdens het project leren de deelnemers de grond bewerken, zaaigoed klaarmaken, planten stekken, aarde mengen, planten verpotten, werken met mest en kunstmest, ziektes herkennen en bestrijden, onkruid wieden, oogsten en ze leren ook de oogst te verkopen.

Fuik is een wijk die onder Seru Grandi valt. Het is een van de aandachtswijken van Reda Sosial. Uit de laatste cijfers blijkt dat het werkloosheidspercentage in de wijk hoog is en bepaalde onderwijsvoorzieningen ont-

breken. Met dit project beoogt het ministerie de kwaliteit van leven te verbeteren en tegelijkertijd de personen in contact te brengen met agricultuur en het bewustzijn dat mensen dit zelf ook kunnen toepassen thuis. De bedoeling op langere termijn is in de richting van een coöperatie te werken. Maar het project is ook een informeel middel om mensen te mobiliseren en vorming te volgen. Want nu ze eenmaal in het traject zitten, zullen ze ook benaderd worden voor het volgen van meer cursussen en workshops.

SKS-controlle levert honderden boetes op

WILLEMSTAD — Servizio di Kòntrol i Seguridat (SKS) heeft vanaf 3 tot en met 8 juli controles uitgevoerd, waarbij onder andere 234 processen-verbaal werden uitgedeeld voor verkeersovertredingen.

Er werd gericht gecontroleerd op onder meer illegaal transport (1 boete), kleine bussen die buiten hun traject rijden (1 boete) en het rijden door verboden straten (6 boetes). Verder werden er 37 processen-verbaal uitgeschreven voor het rijden zonder veiligheidsgordel (1), 2 voor bellen tijdens het rijden, rijden zonder nummerplaat (16), zonder geldige keuringskaart (20), zonder geldige belastingkaart (12) en 24 voor het rijden zonder geldige verzekeringspapieren. Tevens werden 5 chauffeurs beboet voor het rijden zonder remlichten en 31 hadden geen geldig rijbewijs. Van tien auto's die fout geparkeerd stonden kregen er zeven een wielklem. Verder kregen vijf chauffeurs die geen richting hadden aangegeven bij het afslaan een bekeuring.

Dieren

SKS heeft ook controle uit-

gevoerd op het welzijn van dieren. Zij kwamen zeker zes mishandelde honden tegen. Hun bazen waren gaan werken en hadden de dieren zonder eten, water en onderdak achtergelaten. Hiervoor kregen ze allen een waarschuwing. Een mishandelde hond werd zelfs naar de dierenasiel bij Parera gebracht en zijn eigenaar kreeg een bekeuring. Tevens werd een gevaarlijke hond in beslag genomen, waarvoor de baas niet over de vereiste vrijstellingspapieren beschikte.

In de buurt van Saliña, Schouwburgweg en De Savaan werden bijennesten verwijderd die een gevaar vormden voor de buurten. SKS waarschuwt ook dat bouwwerkzaamheden altijd worden gestopt als de vereiste documenten niet ter plaatse aangetoond kunnen worden. Tijdens controles

in de bouw kwamen zij vier van deze gevallen tegen.

Vuil

In de wijk Souax kregen vier bewoners een waarschuwing omdat ze oude auto's hadden op hun terrein. Er werden ook 41 oude auto's die een broeiplek zijn geworden voor ratten en muggen, uit de wijk verwijderd.

Het komt regelmatig voor dat (grof)vuil in brand gestoken wordt en niet bij Malpais of Koraal Specht wordt gestort. SKS kreeg een melding binnen over rookoverlast en heeft vijftien brandstichters bekeurd. De dienst waarschuwt tevens dat ook controles worden uitgevoerd op voertuigen die op een verdachte manier vuil vervoeren. SKS wil voorkomen dat vuil anders dan bij Malpais of Koraal Specht wordt gestort.

Van Assendelft van Wijk niet failliet

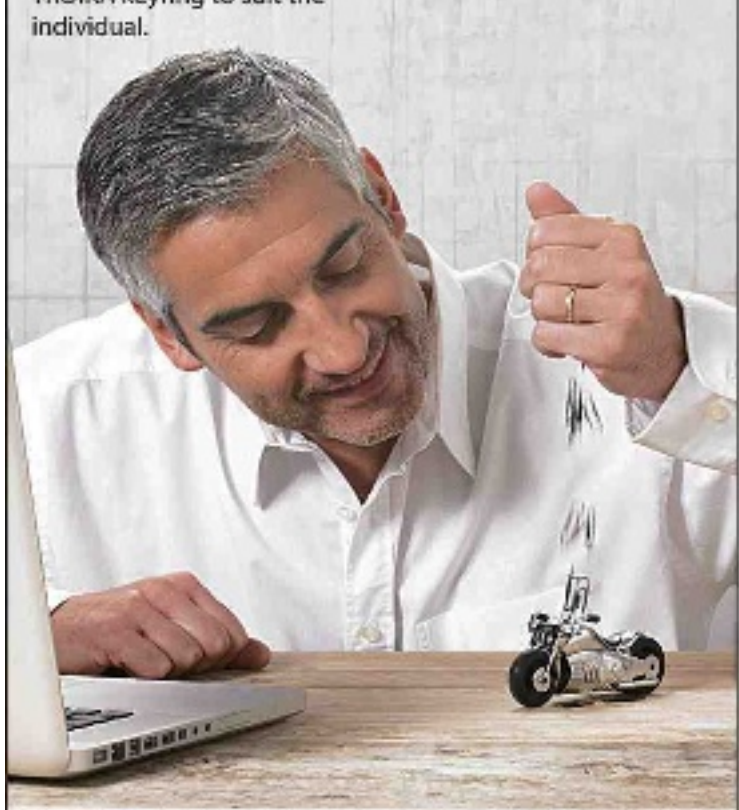
WILLEMSTAD — De faillissementszaak tegen de op Curaçao woonachtige projectontwikkelaar Christiaan van Assendelft van Wijk, van onder andere het mega-project Ocean Front Islands Boulevard en Kiki Beach, werd onlangs achter gesloten deuren behandeld. Een groep van negen schuldeisers heeft een verzoek ingediend om hem failliet te verklaren. Samen hebben ze een claim van meer dan 2,5 miljoen gulden. Dit verzoek is echter afgewezen, omdat Van Assendelft van Wijk al is begonnen met de betalingen. Van Assendelft van Wijk kreeg de kans om zich te verweren tegen de faillissementsaanvraag en heeft hoogstwaarschijnlijk kunnen aantonen dat hij zijn schulden nog wel afbetaalt. Dit verweer zou ertoe hebben geleid dat de rechtbank hem niet bankroet heeft verklaard. Het verzoek kwam nadat in verschillende kranten een oproep was verschenen waarbij schuldeisers zich via het e-mailadres vorderingop-cvavw@gmail.com konden melden en onder vertoon van enig bewijs zich konden toevoegen aan het aan te vragen faillissement. De schuldeisers komen uit Curaçao, Nederland en België.

Keyrings

When it comes to unusual but functional keyrings, TROIKA Germany's range is second to none! From cats, mice to hearts or flowers there is a quality TROIKA keyring to suit the individual.

TROIKA®

Gifts & Accessories
Designed in Germany



Available at:

Boo!chand's

Breedestraat 50, Punda, Tel.: 461-6233

Boo!chand Group Since 1920

Our client is a pharmaceutical distributor that was recently established on Curaçao. For our client, we seek candidates for the position of:

Warehouse Manager

The position
As Warehouse Manager you are responsible for receiving, classifying, coding, checking, storing, monitoring of the condition, packaging and distribution of 'high end' valuable pharmaceutical and healthcare products in compliance with specifications from agents and the organization. You manage, direct, plan and maintain an efficient warehouse organization and operation and you oversee the 'state of the art' warehouse that is especially designed to store pharmaceutical and health care products. You provide leadership to the warehouse staff and you develop, monitor and ensure the adherence to quality, hygiene, safety, inventory, packaging and other processes, rules and regulations. You monitor and manage the inventory and equipment and you draft regular reports for senior management.

Your qualifications
You have an education on bachelor level and a minimum of 7 years relevant experience preferably in the pharmaceutical sector. You have experience with warehouse management and with hygiene, safety and other relevant warehouse processes, rules and regulations. You are responsible, reliable and accurate. You are flexible and you have excellent management and leadership skills. Furthermore you are fluent in English and Spanish (written and spoken).

The offer
Our client offers an excellent career opportunity in a professional organization and an attractive compensation package.

The procedure
For further information concerning the organization or the position you can contact Mrs. Lizzette Louisa-Archangel, Human Capital Consultant at Deloitte Dutch Caribbean by telephone +5999 4333333. You can send your application letter and resume to hrm@deloitte.com no later than July 17th. You will receive a confirmation within two days. An assessment could form part of the selection process. Your application will be handled confidentially.



Deloitte.

Atacho: We staan voor een groot drama

WILLEMSTAD — Het ontbreken van een financieel beleid van minister George ‘Jorge’ Jamaloodin (Financiën, MFK) heeft ertoe geleid dat Curaçao aan de vooravond van een groot drama staat.

Dit bracht PAR-Statenlid Pedro Atacho vanochtend naar voren in de Staten. Hij sprak de vrees uit dat Curaçao, na een aanwijzing van de Rijksministerraad (RMR), zijn financiële autonomie kwijt zal raken. De PAR-fractie uitte vanochtend forse kritiek op het beleid van de Financiën-minister. Volgens Atacho heeft de minister het voor elkaar gekregen om een gezonde startpositie om te buigen in een mogelijk verlies van de financiële autonomie van het land Curaçao. Atacho hekelde het feit dat Jamaloodin informatie voor de Staten en het College financieel toezicht (Cft) achter heeft gehouden en diverse keren heeft gelogen. Hij gaf aan dat dit een van de redenen was waarom de Staten enige tijd terug een motie van afkeuring tegen Jamaloodin aannamen. Atacho had ook zijn

vraagtekens bij de stelling van de Financiën-minister dat de regering de gezondheidszorg per 1 september kan hervormen. Het PAR-lid wilde weten hoe de regering dit voor deze datum voor elkaar wil krijgen en hoe het aangekondigde gratis onderwijs gefinancierd zal worden. Verder vroeg Atacho zich af of er een brief van het ministerie van Financiën bestaat, waarin staat dat het tekort op de begroting 2012 nog hoger zal uitvallen, dan wat het Cft heeft aangegeven. Volgens verhalen die de ronde doen, zou dit tekort 150 miljoen gulden hoger uitvallen. Atacho vroeg de minister om voor de tweede ronde de relevante brief naar de Staten te sturen. Tevens wil het Statenlid weten wat de regering van plan is als de RMR inderdaad beslist om tot een aanwijzing over te gaan. MFK-Statenlid Gilmar ‘Pik’ Pisas veegde de vloer aan met de Nederlandse regering en het Cft. Volgens hem handelt het College in opdracht van de Nederlandse regering met als enige doel Curaçao zwart te maken, omdat de huidige regering niet

‘aan de voeten van Nederland wil likken’, zoals de vorige (PAR-)regering dat wel deed. Hij sprak verder zijn twijfel uit of het Cft de brieven van de Curaçaose regering heeft gelezen, omdat het College toch zijn zin heeft doorgezet om een negatief advies over de begroting uit te brengen. Ook stelde Pisas dat Nederlandse politici geen campagne met Curaçao moeten voeren. “In Nederland is de regering gevallen. De euro staat lager dan ooit, laat ze hun eigen problemen oplossen.” PNP’er Humphrey Davelaar hekelde het gebrek aan respect van de regering. Hij was niet te spreken over het feit dat de regering vanochtend een show met drie ministers (Jamaloodin, premier Schotte en Gezondheid-minister Jacinta Scoop-Constancia, red.) had opgevoerd. Zij hadden een urenlange introductie gehouden, terwijl veel belangrijke wetten die nog moeten worden ingevoerd, nog in hun adviesronde zitten. Hij hekelde de show van de regering, terwijl niet concreet over de te nemen maatregelen werd gesproken.

Cft: Benzineheffing buiten begroting houden zeer ongewenst

Geen lening nieuw ziekenhuis zonder begrotingswijziging

WILLEMSTAD — De aanwijzing die de Rijksministerraad naar de mening van het College financieel toezicht (Cft) aan Curaçao moet geven, moet onder meer inhouden dat uiterlijk 1 september een begrotingswijziging wordt ingediend. De zorgmaatregelen dienen tot 1 januari 2013 te worden uitgesteld en moeten realistisch gedekt zijn. Ook moeten in de begrotingswijziging goed onderbouwde ontvangsten ter compensatie van het uitstel van het dividendbeleid zijn opgenomen. Verder moet Curaçao tekorten uit vorige jaren van in totaal 98 miljoen gulden compenseren.

Dit staat in de brief van het Cft van gisteren aan de voorzitter van de Rijksministerraad, demissionair premier Mark Rutte, waarin het advies wordt gegeven een aanwijzing te geven (er is een tweede brief over een interpretatieverschil van de Rijkswet). Tijdens het hoor- en wederhoor proces van de afgelopen maanden zijn er in de ogen van het Cft door Curaçao onvoldoende stappen gezet om de begroting in overeenstemming te brengen met de criteria uit de Rijkswet. Ook heeft het Cft er onvoldoende vertrouwen in dat deze stappen snel gezet zullen worden. “De vele aanbevelingen worden niet of in onvoldoende mate opgevolgd.” Bovendien blijft de budget-

discipline een punt van aandacht. “Er zijn gevorderde plannen voor het invoeren van gratis onderwijs met ingang van het schooljaar 2012-20123, terwijl de regering aangeeft dit pas in te voeren als het in de begroting voorzien is. Ook heeft het Cft onlangs via de media vernomen dat met ingang van 1 juli 2012 er per getankte liter benzine 5 cent in een fonds gestort zal worden waaruit plannen voor verbetering van de wijken worden gefinancierd. Mocht het een reëel beleidsvoornemen zijn om dit buiten de begroting om te doen, dan is dit uit het oogpunt van deugdelijk financieel beheer zeer ongewenst.” Volgens het Cft is ‘nu het moment gekomen om Curaçao

middels een aanwijzing op te dragen de begroting weer in overeenstemming te brengen met de criteria van de Rijkswet’. “Een randvoorwaarde hierbij is dat het financieel beheer dusdanig op orde wordt gebracht dat er sprake is van een verbeterde informatievoorziening en inzicht in de budgettaire situatie van alle relevante entiteiten, waaronder de sociale fondsen en de overheidsvennootschappen.” Deze informatievoorziening moet onder meer bestaan uit periodieke financiële rapportages aan het Cft over begrotingsuitputting en liquiditeitspositie, inclusief prognose.

Geen vertrouwen

Het Cft heeft geen vertrouwen in de gestelde deadlines voor de invoer van de zorgmaatregelen. Premier Gerrit Schotte was gistermiddag in een persconferentie nog stellig dat de basisverzekering per 1 september van dit jaar wordt ingevoerd. Het Cft vindt dit onrealistisch en gaf in een brief van 8 juni zelfs het advies om ‘de regie op de uitvoering te versterken’, om

te zorgen dat de maatregelen per 1 januari 2013 ingevoerd kunnen worden. Het Cft stelt in de brief aan Rutte dat het ervan uitgaat dat ‘de door het bestuur voorgenomen structurele hervormingen op het terrein van de gezondheidszorg en de ouderdagvoorziening, die nodig zijn om de begroting structureel op een houdbaar niveau te brengen, hun beslag zullen krijgen per 1 januari 2013’. Ten slotte acht het Cft het onverstandig om nieuwe leningen aan te gaan zolang er geen begrotingswijziging is vastgesteld en er geen compensatie van tekorten uit voorgaande jaren is aangevraagd. In de brief met aanbevelingen van 8 juni jongstleden gaf het Cft al aan dat ‘zolang de begroting meerjarig niet in evenwicht is, er geen nieuwe leningen aangegaan kunnen worden’. Ten aanzien van het nieuwe ziekenhuis herhaalde het Cft zijn eerdere standpunt dat zolang de maatregelen in de gezondheidszorg inclusief de indexering van de tarieven niet zijn ingevoerd, hiervoor geen lening aangegaan kan worden.

‘Vrouwen’ overvallen juwelier G.L. Jewelry



Foto: Jachmin Pinedo

Op de combinatiefoto zijn de twee daders voor en tijdens de overval te zien.

WILLEMSTAD — G.L. Jewelry in Tesoro Plaza aan de F.D. Rooseveltweg werd gisterochtend wederom overvallen. Twee als vrouw verklede gewapende mannen gingen er met een grote buit vandoor. Niemand raakte gewond. Dit meldde de politie gisteren.

Op de vrijgegeven beelden van de overval zijn de daders te zien. De man met een roze shirt en een blonde pruik haalde een vuurwapen uit een witte handtas en de andere man met een wit shirt en een zwarte pruik haalde een hamer uit een groene tas, waarmee hij de toonbanken kapotsloeg. De daders konden een grote

hoeveelheid dure juwelen meenemen, waaronder gouden enkelbanden, armbanden en diamanten ringen. Eigenaresse Jachmin Pinedo zei vandaag desgevraagd aan de *Amigoe* nog niet precies te weten hoeveel de gestolen juwelen waard zijn. Zij moet nog een inventaris doen.

Tijdens de overval waren er klanten aanwezig, waaronder twee minderjarige meisjes. Op de videobeelden is te zien hoe geschokt en bang zij reageerden op het moment dat de toonbanken kapot werden geslagen. Na de overval liepen de daders heel rustig langs de snèk in Tesoro Plaza. Er waren veel klanten aanwe-

zig maar die hadden niet in de gaten dat er minuten eerder een overval was gepleegd. Pas toen het alarm van de juwelier afging, merkte iedereen dat er iets gaande was. De daders waren toen al in een witte Mitsubishi-minivan gestapt die even verderop op hen stond te wachten. Pinedo roept iedereen op die iets afweet van deze zaak om contact op te nemen met de politie. Ze had ook een dringend verzoek aan pandjeshuizen op het eiland om extra alert te zijn om te voorkomen dat zij de gestolen sieraden inkopen. Zij looft ook een aanzienlijke beloning uit voor de gouden tip. Ze wil echter niet zeggen hoe hoog die is. Dit bedrag wordt alleen

uitgelooft als zij de juwelen terug krijgt. Volgens Pinedo raakte gelukkig niemand gewond tijdens de overval. Slachtofferhulp was wel aanwezig om de personeelsleden te ondersteunen. Een werknemer moest na de overval naar de dokter en ging daarna weer werken. Het Atrako-team doet verder onderzoek in deze zaak en roept eenieder op eventuele tips te melden op telefoonnummer 866-6192, 866-6140, 911 of de anonieme tiplijn 108. De videobeelden van de overval zijn ondertussen ook te zien op YouTube via de link <http://www.youtube.com/watch?v=jEiejgJK8E&feature=youtu.be>

Cft vraagt RMR om uitspraak interpretatieverschil Rijkswet

WILLEMSTAD — Bij de eerste toepassing van artikel 18 lid 6 uit de Rijkswet financieel toezicht Curaçao en St. Maarten is een verschil van inzicht ontstaan tussen het Cft en Curaçao.

Volgens de wet moet het Cft bij een blijvend verschil van inzicht de Rijksministerraad (RMR) informeren, hetgeen het Cft gisteren in een brief heeft gedaan. Het Cft vraagt de Rijksministerraad daarin om een uitspraak. “Het bestuur van Curaçao is het oneens met het oordeel van het College dat tekorten op de begroting die na afloop van het

begrotingsjaar blijken, middels overschotten in komende jaren gecompenseerd moeten worden. In plaats daarvan is Curaçao van mening dat deze tekorten gedekt mogen worden uit het vermogen van het land. Bovendien geeft het bestuur van Curaçao aan dat het hier een beleidskwestie betreft en dat het College geen beleidsmatige uitspraken mag doen.” Het Cft vraagt om een uitspraak waarin aangegeven wordt ‘dat tekorten die zich tijdens de uitvoering van de begroting manifesteren, gecompenseerd moeten worden door een begrotingswijziging die de begroting terugbrengt

naar een evenwicht’. En dat tekorten die na afloop van het begrotingsjaar zichtbaar worden, gecompenseerd moeten worden door overschotten in het navolgende jaar of jaren en niet ten laste van het vermogen worden gebracht, aangezien dit onverantwoord wordt gevonden.



Reisverzekering online afsluiten

www.united.an

TE HUUR

SEMIKOK, centraal gelegen

Grote luxe woning
4 slaapkamers, 3 badkamers, nieuwe Europese keuken, carport, palapa, automatische poort.
Fl. 2750,- per maand.

 **522 4914**

Tweede Kamer vindt aanwijzing enige middel

Vervolg van pagina 1

Volgens Bosman is dat geen vorm van verder uitsstel, maar is het een van de stappen die in dit proces gezet moeten worden. “Het kan niet de bedoeling zijn dat de Rijksministerraad de begroting opstelt. Curaçao zal dat zelf moeten doen. Ik neem aan dat de Curaçaose regering slim genoeg is om te begrijpen dat ze orde op zaken moet stellen.”

Tegelijkertijd is er aan Nederlandse zijde wel een tendens van steeds afnemende welwillendheid richting de eilanden, merkt Bosman op. De geldkraan is definitief dicht en voor Curaçaoënaars die in Nederland willen wonen gaan vestigingseisen gelden, een voorstel waarvoor Bosman onlangs een initiatiefwet indiende.

SP'er Ronald van Raak omschrijft de situatie op Curaçao als een puinhoop. “De financiële situatie op Curaçao is bijzonder zorgwekkend. Na anderhalf jaar is het echt een puinhoop en het ziet er ook voor de toekomst heel slecht uit. Het is een hypotheek die de Curaçaose regering op de toekomst legt. Dat is vooral heel erg voor de bevolking. Nederland zal dit niet kunnen betalen en is dat ook niet van plan. Het is heel erg, want het was allemaal heel goed geregeld”, aldus Van Raak. Als de Curaçaose regering geen gehoor geeft aan de aanwijzing, dus niet bereid is de begroting aan te passen, dan is het wat de SP betreft het einde van het Koninkrijk.

Bevolking betaalt
Ook Tweede Kamerlid In-

eke van Gent (GroenLinks) vreest vooral voor de toekomst van Curaçao.

“De schulden lopen op en uiteindelijk gaat de bevolking van Curaçao daarvoor betalen. Er zijn destijds afspraken gemaakt over de schuldsanering en ik ga ervan uit dat alle partijen zich aan die afspraken houden. Het loopt volledig uit de hand op Curaçao.” Van Gent hoopt wel dat er bij de bezuinigingen die noodzakelijk zijn om het tekort alsnog terug te brengen, rekening gehouden wordt met de sociaal zwakkere groepen. “Ik hoop niet dat de armste mensen weer als eersten de klos zijn. Er zal flink bezuinigd moeten worden, maar zelfs dan bestaat er nog een keuze bij wie je de grootste rekening neerlegt”, aldus Van Gent.

Advertenties Curaçao



Nestled amidst tropical gardens and caressed by the azure water of the Caribbean Sea, the Baoase Luxury Resort is an idyllic retreat offering sweeping views of the Caribbean Sea with most colorful and exciting coral reefs.

Is currently looking for experienced Waiters
(Full/Part-time and On Call)

As a waiter at Baoase Luxury Resort you are a sincere host serving exclusive fine dining. You are responsible from the moment you welcome guests until they go home. In the mean time you make sure that all guest preferences will be taken care off.

Fine dining at Baoase Luxury Resort is a great experience! As a waiter you are the key person to provide our guests a great memory. Being part of our F&B team, means being part of a professional and driven team.

Requirements

The ideal candidate should have at least two years of relevant experience as a waiter in an upscale setting and is dedicated to guest services. Since we are looking for someone experienced, exceptional knowledge of food & beverage menu items as well as information regarding taste and preparation methods is required. As well know- how of luxury standards. The ideal candidate should be able to communicate in Dutch and English and work flexible hours/ shifts.

What do we offer?

An exciting job in an international, supportive and stimulating environment. The salary is based on a FT contract and work experience.

Interested?

Please send your motivation, curriculum vitae and your photo to: HR@baoase.com

Baoase Luxury Resort
Human Resources Department
Winterswijkstraat 2, Curaçao
Tel: +5999 4611799
www.baoase.com

Opleidingsrestaurant Peppers en Cocoss Training & Advies

‘Goede gewoontes leer je net zo snel aan als slechte’

WILLEMSTAD — Menig bezoeker die voor de eerste maal een maaltijd bij Restaurant Peppers nuttigt, zal aangenaam verrast zijn door de hoogwaardige kwaliteit en smaak van de gerechten en het servicegehalte van de bediening. Ondanks het feit dat het restaurant als gerenommeerd aangemerkt wordt, zijn er vooroordelen. De potentiële klant vraagt zich af of een eerste bezoek wel de moeite waard is, omdat de deelnemers aan het opleidingstraject – werkloze jongeren en drop-outs – nauw betrokken zijn bij zowel de bereiding van de gerechten als het uitserveren daarvan. Zoals een eerste bezoek zal uitwijzen, is enige geremdheid geheel onnodig.

Het restaurant is gevestigd in het landhuis Granbeew aan de Cas Coraweg. De rustieke uitstraling van het landhuis wordt gespiegeld door de klasieke inrichting van het restaurant. De warme sfeervolle verlichting versterkt de benadering van het bedienend personeel, dat geheel volgens het boekje met vriendelijkheid zowel de bestellingen opneemt als de gerechten aanreikt. De dames dragen sinds kort kleurrijke werktenues waardoor een duidelijke uniformiteit ontstaat en de klant onmiddellijk weet wie hij/zij kan aanspreken. Een kijkje in de keuken wijst een bedrijvigheid uit waarbij opvalt dat de communicatie gericht en gemeedelijk verloopt. Chef-kok Taco de Groot geeft de jongeren die de praktijkgerichte horecaopleiding volgen, duidelijke aanwijzingen op een geduldige toegankelijke toon. Dit in tegenstelling tot een bijna militairistische keukenhierarchie die men van keukens inmiddels gewend is. “Ik geloof niet in een militaristische aanpak. Deze jongeren hebben vaak al genoeg meegemaakt en ik ben er niet om te extra onder druk te zetten. Ik meen dat je met positieve stimulans net zo snel goede gewoontes kunt bijbrengen dan de slechte gewoontes die ze in het verleden hebben opgepikt. Ik zeg ook altijd: daar is de deur, niemand dwingt je om hier te zijn en als jij niet wilt participeren, geef anderen een kans die dat wel willen”, aldus De Groot. Hij licht toe dat hij soms ook ‘heus streng optreedt’ maar dat de jongeren duidelijk weten dat hij niet ‘haatdragend is’. “Mijn boosheid is binnen twee minuten over”, aldus de chef-kok. Aan de tweede pilot van het Sentro pa Orientashon i Praktika di Fishi (SOPF), dat onder het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (SOAW) valt, nemen ditmaal twintig jongeren (met uitzondering van een 34-jarige deelnemer) deel. Binnen het trainingstraject

krijgen de jongeren binnen het totale ‘leer-werk-project’ gedurende negen maanden een intensief sociaal-maatschappelijk programma en een horeca-vakopleiding. De eerste maand wordt door Cocoss Training & Advies vooral op een speelse wijze aandacht besteed aan sociaal-maatschappelijk vorming. Hierbij staat de werk-etiquette centraal. Aansluitend hierop krijgen de leerlingen gedurende drie maanden een praktijkgerichte vakopleiding waarbij zij zodanig worden opgeleid dat zij zowel in de keuken als in de bediening inzetbaar zijn. In de laatste week van de vakopleiding kunnen ze voor één van beide specialisaties kiezen. Daarna worden de leerlingen geplaatst bij hun nieuwe werkgever waar ze op niveau 1 hun werkzaamheden uitvoeren. Cocoss houdt vanaf dat moment nog zes maanden contact met de leerling en de werkgever om het gehele werk/leertraject succesvol af te ronden. Nieuw dit jaar is de introductie van een ‘Cocoss-coach’ door Cocoss-accountmanager Willem Braak. “Voor deze groep van twintig zijn er tien coaches aangetrokken die geheel op vrijwilligersbasis (slechts de onkosten zoals vervoer en telefoonkosten worden vergoed) ieder twee leerlingen begeleiden. De dames die deze belangrijke taak op zich hebben genomen zijn vaak gepensioneerd met veel ervaring binnen het onderwijs of de jeugdzorg. Ze zijn letterlijk een mental-coach, het aanspreekpunt, van de jongeren. Men kan hun taak bijna wel als ‘tweede moeder’ beschouwen. Deze jongeren hebben heel wat meegemaakt en weten zich bijvoorbeeld soms in een conflictsituatie niet de juiste houding aan te meten en vandaar dat hier sociaal-maatschappelijke coaching uiterst belangrijk is”, aldus Braak glunderend over de succesvolle inzet van de coaches. Na het voortijdig tragisch overlijden van Louis



In totaal hebben zes leerlingen onder begeleiding van chef-kok De Groot (rechts) het viergangendiner bereid waarbij onder andere oestersoep en surf & turf van roastbeef en garnalen werd geserveerd.

Berendsen op 21 mei, de gedreven kracht en een van de grondleggers van de succesvolle horeca-opleiding (60 tot 70 procent van de oud-leerlingen heeft nu nog een baan in de horecasector) heeft Cocoss de exploitatie van het restaurant overgenomen. Door deze overname werden de opleidingen veiliggesteld. “Het is natuurlijk wel zo dat ineens het financiële aspect in beeld komt. We zijn op zoek naar manieren om het restaurant, dat door de heer Berendsen aanzien binnen de gemeenschap heeft verworven, succesvol te behouden. Zo is omlangs de wijnkaart uitgebreid en hebben de dames zelf een nieuw werkenue uitgezocht waar ze nu zeer trots op zijn. Hierbij werd ook ‘The Early Birds’ geïntroduceerd waarbij de klanten thema-avonden krijgen als ze op een vroeger tijdstip naar het restaurant komen”, aldus Braak. De chef-kok vult aan dat het restaurant al succesvolle thema-avonden heeft: “De Pasta-avond op maandag, waarbij de klanten volgens een ‘all you can eat’ formule voor 25 gulden terecht kunnen. In de praktijk blijkt dat kinderen hier vaak volop van genieten. Voor hen geldt dan ook een prijs van 12,50 gulden. Verder wordt op de don-

derdag, ook ‘all you can eat’, een Indonesische rijsttafel geserveerd voor een bedrag van 35 gulden, voor kinderen geldt een prijs van 15 gulden. Binnenkort introduceren we op de zaterdag een BBQ-avond waarbij hoogwaardige kwaliteit US-Choice (steak) vlees klaar wordt gemaakt met bijvoorbeeld gepofte aardappelen en een rijke saladbar. We zullen dus niet de standaard kippenbout of porkchop serveren.” Braak licht toe dat de huidige groep leerlingen ‘nu duidelijk heeft laten zien dat ze voor een grote groep mensen een maaltijd kunnen bereiden en vloeiend uit kunnen serveren’. Afgelopen zaterdag werd er een succesvolle fundraising bij Landhuis Ascencion gehouden. Hierbij werd een viergangendiner voor in totaal tachtig bezoekers klaargemaakt. “De opbrengsten zijn naar de leerlingen gegaan en de Cocoss-coaches werden tevens getrakteerd op een heerlijke maaltijd. Het was een waar succes waarbij de bediening ontspannen en vloeiend verliep. Bij deze gelegenheid waren er verschillende bezoekers uit de horecasector die nu al interesse in de leerlingen hebben getoond. We geven ze nu ook duidelijk mee om dit succesmoment in



Gedurende de fondsenwerving bij Landhuis Ascencion waren acht leerlingen, gekleed in roze overhemden, belast met de bediening waarbij zij ieder een eigen groep tafels beheerden.

hun gedachten vast te houden onder het: motto onthoud wat je hebt laten zien en wat je kan. Hierbij is een positief zelfbeeld van belang. Dit natuurlijk met het oog op de overstap van de drie maanden durende praktijkgerichte vakopleiding, waarna ze voor een werkgever gaan werken”, aldus Braak. Hij laat weten dat Landhuis Ascencion gedeeltelijk de fondsenwerving heeft gesponsord en dat het management, door het succes daarvan, heeft aangegeven in de toekomst ook medewerking te willen verlenen. De opzet is dat er tweemaal per jaar een fondsenwerving zal worden gehouden. De chef-kok geeft blijk van zijn voorkeur voor de Italiaanse keuken en het Bourgondische leven. Hij stelt inmiddels een eigen stijl te hebben ontwikkeld waarbij Krioyo, de lokale invloeden, terugkomen in de smaak van zijn gerechten. De chef-kok, van Nederlandse ouders, is in Zwitserland geboren en gotten waar hij ook zijn koksopleiding volgens de klassieke Franse keuken heeft gevolgd. Ooit voor een vakantie van een maand naar het eiland gekomen, is hij nooit meer weggegaan en woont inmiddels 21 jaar op Curaçao. “Ik had amper van Curaçao gehoord. Ik dacht dat het een leukeur was tot dat ik het boek Papillon



Voorafgaand aan de fundraising hadden de leerlingen ‘hun handen vol’ aan de voorbereiding.

las waarin ook Curaçao wordt omschreven. In Zwitserland had ik daar immers geen geschiedenislessen over gekregen”, aldus een lachende De Groot. De hoge smaakkwaliteit van de gerechten die door de leerlingen worden bereid, valt te verklaren door de in-steek en bevlogen onderwijsmethode van De Groot. Hij heeft zijn Pedagogisch Getuig-schrift binnen twee jaar aan de Effik behaald (zelf bekostigd) om vervolgens in 2004 vakdocent te worden. Hij heeft

ruime ervaring opgedaan in het werk met jongeren en zich uitvoerig verdiept in verschillende trainingstechnieken. Zo heeft hij ook in de Bon Futuro-gevangenis kookcursussen gegeven aan langgestraften waaronder ook gedetineerden zaten die voor moord waren veroordeeld. “Dat was een hele aparte ervaring, in een kamer te staan met messen en moordenaars! Maar het was een geweldige ervaring, de motivatie van die jongens was enorm”, aldus De Groot.

Drag Queens gezocht

WILLEMSTAD — Wie gaat er dit jaar met de kroon van Curaçao Drag Queen vandoor? De inschrijvingen voor de jaarlijkse competitie is vanaf nu geopend. De organisatie is op zoek naar mannen die zich in een jurk willen hijsen, in een rechte lijn op stiletto's kunnen lopen en als het kan ook nog een daverende show kunnen geven.

De Drag Queen-competitie vindt plaats op zaterdag 6 oktober in het Because Entertainment Center. De organisatie is in handen van Ludgène Balentien, Nixon Rosaria en Vernon Paulo. De organisatie is op zoek naar vijftien mannen. Vorig jaar ging Divianna Knowles er met de kroon vandoor. Haar imitatie van superster Beyoncé was net echt. Travestie/crossdressing is niet alleen voor de homoseksueel, ook heteromannen kunnen op 6 oktober het uiterlijk van een vrouw imiteren. De competitie bestaat uit twee rondes. In de eerste ronde komen de ‘dames’ in dezelfde outfit het podium op en doen een openingsdans. De organisatie zorgt voor het uniform en de make-up. In de tweede ronde laten de travestieten zien wat ze in huis hebben. De acts mogen maximaal zes minuten duren. De kandidaten moeten zelf de choreografie op muziek bedenken en voor een vlamdend kostuum zorgen. Deelnemers die op zoek zijn naar inspiratie kunnen volgens Ludgène Balentien ideeën opdoen door naar Drag Race van Ru Paul

te kijken. “Ru Paul is mijn favoriete travestiet. In het programma wordt er gezocht naar de beste drag queen van Amerika. Ik weet zeker dat als een van onze travestieten aan het programma zou meedoen, de Amerikaanse kandidaten het nakijken hebben”, pocht

Balentien. Deelname aan de verkiezing is gratis. Wel moeten de kandidaten voor hun eigen kostuum, pruik, muziek en act zorgen. Bovendien mogen alleen meerderjarige mannen meedoen. Mannen die niet op het eiland woonachtig zijn, zijn ook van harte

uitgenodigd. Wel moeten ze een week voor de wedstrijd op Curaçao zijn, zodat ze zich op de groepsact kunnen voorbereiden. Uiterste inschrijfdatum is 1 september. Geïnteresseerden kunnen zich opgeven via telefoonnummer 518-3752.

De vernieuwde **W&W ladies store** heeft haar deuren geopend. Ook de dames hebben nu alle ruimte en er is plaats gemaakt voor :

vele nieuwe collecties..!

De nieuwe **W&W menswear store** is al enige tijd open.

Hiermee hebben we nu twee prachtige nieuwe winkels in **Promenade**, waarmee alles is gericht om U nog beter te kunnen bedienen. Met ruim 400 m2 winkelopervlakte zullen wij ons nog verder specialiseren.



Experience the new W&W and be inspired....

wulfsen & wulfsen
Promenade Shopping Center

NEW LADIES

like us



Advertenties Curaçao

Island Water World

keeps you sailing!

Curacao's Largest Boat Supply Store

Official Distributor for DEKA Marine Batteries



Available:

- **Deep Cycle**
- **Starting**
- **Lead Acid**
- **Gel**
- **AGM**
- **6 Volt – 12 Volt**

Caracasbaaiweg 199 - Tel: 461-2144

Opening Hours

**Monday to Friday: 9:00 to 18:00
Saturday: 9:00 to 13:00**

Minister Verhagen en RBC Bank tekenen kredietakkoord

THE BOTTOM — De Nederlandse minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie (EL&I), Maxime Verhagen, hield maandag een receptie in de tuin van de Rijksdienst Caribisch Nederland, waar hij een uitzetting gaf van speciale stappen die ondernomen waren ter ondersteuning van lokale ondernemers.

Centraal tijdens de ontvangst stond de officiële ondertekening van de Corporate Credit Banking Agreement, een kredietovereenkomst, aangegaan tussen het ministerie van EL&I en de RBC Royal Bank. De vertegenwoordiger van Nederland, Wilbert Stolte, gezaghebber Jonathan Johnson van Saba, gedeputeerde Chris Johnson, leden van de Kamer van Koophandel en van de Saba Business Association en Saba Merchants Association en vertegenwoordigers van de ministeriële delegatie waren aanwezig tijdens de ondertekeningsceremonie. Verhagen wees op de inzet ter ondersteuning van de ontwikkeling van de privésector van Saba en verwelkomde de RBC als een nieuw lid van de fami-

lie van banken die met de Nederlandse regering werken in het project Corporate Guarantee Programme. Hij haalde aan dat de internationale recessie banken hadden aangezet tot herziening van hun beleid ten opzichte van kredietwaardering en dat bedrijven die voor een lening in aanmerking wens-ten te komen, extra garan-tiestelling moesten overleg-gen. Kleine en middelgrote bedrijven die het grootste gedeelte van de privésector van Saba uitmaken, wer-den hierdoor ook gedupeerd. Minister Verhagen merkte op dat de economische achteruitgang voor zowel Ne-derland als Caribisch Ne-derland een uitdaging was geweest. Hij onderschreef de geuite bezorgdheid over de invloed van de toeristische achteruitgang en de verho-ging van de kosten voor le-vensonderhoud op Saba, die ook de veranderingen in het belastingstelsel moesten confronteren. Het Corporate Credit Guarantee project is een belangrijk instrument in Europees Nederland, waar vooral nieuwe bedrijven met veel belovende handelsplan-nen maar gebrek aan borg, profijt uit trekken. “Wij hopen dat dit instrument bijdraagt aan de innovatie

en groei van bedrijven, die nieuwe arbeidsplaatsen cre-eren en inkomsten met een positief spiraaleffect in de gemeenschap bewerkstelli-gen”, aldus de bewindsman. De minister wees ook op de gevolgen voor de landbouw en visserij. Hij gaf aan dat terwijl ‘in de Europese Unie regels aanwezig zijn die het ons onmogelijk maken om gebruik te maken van het project om de ontwikkeling van Europees Nederland te steunen, deze beperkingen gelukkig niet aanwezig zijn in het Caribisch gebied’. Daarom besloot hij dit pro-ject ten gunste van de visse-rij en landbouw op Saba te gebruiken. Verhagen voegde eraan toe dat een belangrijke aanpas-sing tot stand zou komen door de minimum drempel voor leningen aan Caribisch Nederland aan te passen aan de realiteit van Saba, waar de financieringsnoden vaak lager liggen dan in Eu-ropees Nederland. De minister is ervan over-tuigd dat microfinanciering, de leningsgarantie en het project ter begeleiding van ondernemers ingesteld door de Kamer van Koophandel, een positieve bijdrage leve-ren aan de kleine en middel-grote bedrijven op Saba.

Verzet tegen zenden van ezels naar Haïti

KRALENDIJK — Er is verzet tegen vermeende plan-nen van de overheid van Bonaire om loslopende ezels te verbannen naar Haïti. Donkey Sanctuary Bonaire, het ezelsasiel dat zich al jaren ontfert over zieke, ge-wonde en verwezen ezels op Bonaire, is tegen de plan-nen van de overheid om de loslopende ezels te vangen en vervolgens als werkdier naar Haïti te zenden.

Dat stelt initiatiefneemster Marina Melis in een persver-klaring. Op het internet is op de website Change.org een handtekeningactie begonnen tegen de plannen van de overheid. Volgens Melis wil de overheid alle nog loslopende ezels op het eiland op zeer korte ter-mijn vangen. Daarmee wil de overheid schade aan de natuur tegengaan en de ver-keersveiligheid bevorderen. Gedeputeerde James Kroon heeft aan de media laten we-ten de gevangen ezels vervol-gens naar Haïti te transporte-ren om ze daar als werkdier te laten gebruiken. Donkey Sanctuary Bonaire dringt er al jarenlang bij de overheid op aan om alle nog loslopende ezels van straat te halen. Maar drastische maatregelen, zoals nu voorge-steld, gaan Melis te ver. Melis: “Het vangen van de ezels lijkt zonder goede voorbereiding plaats te gaan vinden, wat ten koste gaat van het die-

vroegst begin 2013 uitgevoerd kunnen worden. Alle gevangen (zwangere) merries en veulens kunnen vervolgens ondergebracht worden in de ezelopvang, waar deze dieren een veilig en goed leven krijgen. Voorwaar-de hiervoor is dat de overheid bijdraagt aan de kosten voor de verzorging van deze dieren. Tot op heden ontvangt Don-key Sanctuary Bonaire geen enkele (financiële) hulp van de overheid. Volgens dit plan kunnen de gevangen volwassen hengsten niet in de ezelopvang worden geplaatst. Zelfs niet als deze dieren gecastreerd worden. Dan nog blijven ze hun agres-sief territoriaal gedrag verto-nen, waardoor ze niet in de opvang kunnen leven. Donkey Sanctuary Bonaire stelt voor om deze hengsten te castreren en daarna weer vrij te laten op het eiland of om de hengsten door de dierenarts te laten eu-thanaseren. Zelfs deze laatste optie zou humaner zijn dan de dieren naar Haïti te zenden. Ook op internet is een actie gestart om handtekeningen te verzamelen tegen het verban-nen van de ezels naar Haïti. Op de site Change.org wordt een oproep gedaan om een handtekening te plaatsen om

de ezels te redden. “De plu-izige en lieve ezels horen thuis op het eiland Bonaire en moe-ten niet naar Haïti gedepor-teerd worden. Haïtianen zijn geen dierenliefhebbers, op dat eiland worden dieren mishan-deld. Red deze ezels”, aldus de oproep. Donkey Sanctuary Bonaire is een non-profit or-ganisatie die zich inzet om alle ezels van Bonaire een beschermd leven te bieden. Tevens wordt voorlichting ge-geven over de leefwereld van ezels aan de eilandbewoners, op scholen en aan toeristen. In de ezelopvang wonen op dit moment al meer dan 400 ezels. Zij worden er voorzien van voedsel, drinkwater en medische zorg en hebben er veel ruimte en vrijheid. Alle mannelijke ezels binnen de opvang zijn gecastreerd om uitbreiding te voorkomen. Het aantal nog loslopende ezels op Bonaire wordt geschat op circa 200 dieren. Deze loslo-pende ezels verkeren continu in gevaar. Jaarlijkse sterven veel van deze dieren door ver-hongering, uitdroging, ziektes en (verkeers)ongelukken. Na-dere informatie is verkrijg-baar via e-mail: info@donkey-sanctuary.com, website www.donkeysanctuary.com, of tele-foonnummer + 5999560-7607.

Maho Beach meest unieke strand

PHILIPSBURG — Maho Beach op St. Maarten is gekozen tot het meest unieke strand ter wereld door TripAdvisor.com. Het strand ligt net buiten het laatste gedeelte van de startbaan van Prin-cess Juliana Internatio-nal Airport en is een van de weinige plaatsen ter wereld waar men vlieg-tuigen kan zien op het moment dat zij landen of beginnen te stijgen.

“Wij zijn enorm trots dat een van onze mooie stranden be-kroond is tot ‘Truly Unique Beach’ door TripAdvisor.com. De unieke attracties en plaatsen zoals Maho Beach zorgen dat St. Maarten een geliefde vakantiebestem-ming wordt voor reizigers

overall ter wereld”, stelde Augusto Priest, plaatsver-vangend directeur van het Toeristenbureau van St. Maarten. Vliegtuigen zien overvliegen op het strand is zo populair geworden bij strandbezoek-ers dat de tijdschema’s van vluchten in veel lokale cafés en restaurants aanwezig zijn.

“Sonesta Maho Beach Re-sort en Casino verheugt zich dat het lezerspubliek van TripAdvisor.com ons strand tot een ‘Truly Unique Beach’ heeft uitgekozen”, verklaar-de Armando Pizzuti, vicepre-sident of Hotel Operations van Sonesta Maho Beach Resort. “Dit is waardevol voor het genot van onze gas-ten.”

KRALENDIJK — Het werd weer een gezellige ochtend. De workshop ‘De vakantie in met Op-stap’ die afgelopen za-terdagochtend door het Centrum voor Jeugd en Gezin werd gehouden werd goed bezocht. De workshop is onderdeel van het programma ‘Op-stap Opnieuw’.

Tijdens de bijeenkomst werd de Opstapfamilie voorbereid op de vakantie. Dat gebeurde door middel van verschillende activi-teiten waaraan de ouders met hun kinderen konden deelnemen. Aan het eind van de ochtend werd er een handleiding uitgereikt

Workshop bereidt ouders voor op vakantie met hun kinderen



Het was een gezellige boel tijdens de workshop ‘De vakantie in met Opstap’.

over activiteiten die de ou-ders tijdens hun vakantie kunnen ondernemen met de kinderen, gebaseerd op didactisch materiaal van Opstap. ‘Opstap Opnieuw’ is een project van het Centrum voor Jeugd en Gezin. Dit project wordt gedragen door buurtmoeders die wekelijks opdrachten meenemen voor de ouders thuis. De ouders voeren deze taken minstens vijftien minuten per dag uit met hun kinderen. Zo worden de ouders in staat gesteld om dagelijks plezier-ige momenten te beleven met hun kinderen en zijn zij in staat de ontwikkeling van hun kind van dichtbij te volgen.

Voetbalhelden Witschge en Ooijer genieten van Bonaire



De aantrekkingskracht van de aanwezigheid van de sterspelers op de voetbaljeugd was enorm. Ruim 200 kinderen meldten zich aan voor de voetbalclinic.

KRALENDIJK — De twee wereldberoemde Ne-derlandse voetballers, André Ooijer en Rob Witschge, hebben de afgelopen twee dagen voetbaltrainingen verzorgd voor trainers en jeugd op Bonaire. Beide voetballers waren overdonderd door het aanwezige voetbalpotentieel en de pracht van dit paradijselijk stukje Nederland in de Caribbeaan.

De twee spelers maakten deel uit van een voetbalwork-shop, die gedeputeerde James Kroon naar het eiland ge-haald heeft. Tijdens de eerste dag waren de trainers aan de beurt. Op de tweede dag was het genieten voor de jeugd. De twee oud-vedetten werden

feestelijk onthaald. Bij Spice Beach werd een evenement georganiseerd dat veel pu-bliek op de been bracht, met muziek verzorgd door Foyan Boyz uit Rincon en Rincon Boyz uit Aruba. Bonairianen die zich al jaren buitenge-woon verdienstelijk hebben

ingezet voor het voetbal op het eiland, werden onder-scheiden met een award van Witschge en er werden ruim zeventig ballen gratis uit-gedeeld aan de organisaties die zich bezighouden met het jeugdvoetbal op het eiland. Zowel Witschge als Ooijer zei ‘het fantastisch te vinden op Bonaire’. Witschge: “Ik kom graag terug om nog een voet-balclinic te geven of om voet-baltalentjes te scouten als ik daarvoor gevraagd word.” Beiden waren niet alleen on-der de indruk van de mooie

ongerepte natuur, maar ook van de warme en gastvrien-delijke mensen. Ooijer ver-telde: “Ik ben zeer vereerd dat er gewoon zo’n 150 man afkomen op dit happy hour om ons te ontmoeten, het is gewoon fantastisch om met deze Bonairiaanse mensen te kunnen praten en dansen.” In eerste instantie werden op de tweede dag zo’n 60 kinde-ren tijdens de voetbalclinic verwacht. Het bleken er ech-ter zeker 200 te zijn, die zich achteraf hadden aangemeld om mee te doen.

Advertentie Curaçao



N.V. G.E.B.E. responsible for the production and distribution of electricity in the Dutch Windward Islands and the management of water operations in St. Maarten and St. Eustatius, on behalf of the Island Governments, has a vacancy in its Internal Audit Department on St. Maarten for a:

Head Internal Audit

Purpose:

to prepare and implement risk-based audit plans, to assess report on and make recommendations for improving the company’s key business and governance processes, reliability of (financial) data and related internal controls.

Responsibilities:

- Manage the Internal Audit function.
- Develop and maintain a charter for the Internal Auditing function reflecting the Department’s responsibilities, authority and reporting relationships.
- Prepare and submit an annual audit plan for approval.
- Monitor the organizational processes and objectives and identify, analyze and advise Management on risks that can adversely affect the realization of company objectives.
- Evaluate the effectiveness of the risk management process.
- Coordinate/perform scheduled audits and special investigations according to the Standards for the Professional Practice of Internal Auditing
- Report audit findings and recommendations to management and the Supervisory Board and prepare presentations of same.

Specific knowledge/skills:

- Technical and financial processes, policies and procedures of financial reporting
- Relevant international standards (IAS, IIA, and IFRS)
- Internal control systems and procedures (COSO)
- Knowledge of the corporate governance code
- Knowledge of relevant laws and regulations
- Computer literate (Windows, Office)
- Able to cope in a stressful environment
- 5 years working experience on a Managerial level in auditing.

Training:

- Bachelor/Master’s Degree in Business Economics or Accounting
- Professional certification: CPA, AA or CIA
- Supplementary training: business analysis and enterprise risk management

Interested persons can forward their letter of application and curriculum vitae by July 16th, 2012, to Mr. Bares Kingsale, Employee & Industrial Relations Officer at humanresources@nvgebe.com or fax to 54-24810.

Beatrix sluit zeewering Tweede Maasvlakte



Foto: Maritiem Nieuws

Een luchtfoto van de tweede Maasvlakte, genomen in april dit jaar. Vandaag werden de laatste meters van de zeewering van dit nieuwe stuk Nederland opgespoten.

ROTTERDAM — Koningin Beatrix heeft vandaag het startsein gegeven voor het sluiten van de zeewering van de Tweede Maasvlakte. Na een druk op de knop begonnen drie grote zuigers met het spuiten van zand in het sluitgat.

Het opvullen van de laatste meters van de 11 kilometer lange zeewering duurt in totaal zo'n zes uur. Dat gebeurt expres bij doortijd, wat slechts tweemaal per maand voorkomt. Het verschil tussen eb en vloed is dan minimaal, waardoor

niet al het zand meteen wegspoelt. De aanleg van de Tweede Maasvlakte is nodig om de haven van Rotterdam te laten groeien. Als de vlakte in 2014 wordt opgeleverd is de haven 20 procent groter dan voorheen, in totaal 12.000 hec-

tare. Bij de aanleg is een deel van de Eerste Maasvlakte gerecycled. Omdat de tweede vlakte tegen de eerste aanligt, is de oude zeewering niet meer nodig. De zware blokken die als fundering dienden zijn uit het water getild, getest en opnieuw gebruikt voor de nieuwe zeewering. Na de sluiting wordt de dam verder opgehoogd en verbreed. De vlakte wordt in 2014 opgeleverd.

ongeveer 7000 moslimmantonen vermoord, nadat zij in handen van het Bosnisch-Servische leger van generaal Ratko Mladic waren gevallen. Het Nederlandse VN-bataljon Dutchbat was verantwoordelijk voor de veiligheid van de enclave, maar kon de val en de moorden niet voorkomen.

Defensievlag niet halfstok voor Srebrenica

DEN HAAG — Het ministerie van Defensie hangt de vlag niet halfstok voor de herdenking van de val van Srebrenica.

De organisatie van de herdenking, die vandaag plaatsvindt, had daarom gevraagd, zei een woordvoerder van Defensie. "We zien geen aan-

leiding om van het vlagprotocol af te wijken." De vlag gaat bij Defensie, net als bij andere overheidsdiensten, halfstok op 4 mei, wanneer alle oorlogsslachtoffers worden herdacht. De Srebrenica-herdenking is vanmiddag op het Plein in Den Haag. Na de val van moslimenclave Srebrenica in juli 1995 zijn

Studenten die vanaf 1 september dit jaar meer dan een jaar vertraging oplopen tijdens hun bachelor- of masterstudie, moeten ieder verhoogd jaar een verhoogd collegegeld betalen van 3063 euro. De drie studentenorganisaties gaan scherp letten op de uitvoering ervan en de ongewenste effecten in kaart brengen. Kai Heijnen, voorzitter van de Landelijke

Studenten Vakbond (LSVb), vreest dat steeds meer studenten nu geldproblemen krijgen. "Veel studenten hebben al een forse studieschuld na afloop van hun studie. Dat gaat alleen maar oplopen hierdoor. De druk wordt ook groter, op deze manier gaan studenten geen maatschappelijk relevante dingen meer naast hun studie doen."

Verhoging raakt meteen 225.000 ouderen

AOW-leeftijd na ruim halve eeuw omhoog

DEN HAAG — Ruim een halve eeuw na invoering van de Algemene Ouderdoms Wet (AOW) in 1957 gaat de pensioenleeftijd omhoog. Een meerderheid van de Eerste Kamer stemde vannacht in met de plannen om volgend jaar te beginnen met het verhogen van de AOW-leeftijd, zoals VVD, CDA, D66, GroenLinks en ChristenUnie in hun Lenteakkoord hebben afgesproken.

Van tevoren werd al gerekend op instemming met een wetsvoorstel van minister Henk Kamp (Sociale Zaken), waarmee uitvoering wordt gegeven aan de AOW-plannen, omdat de vijf partijen van het Lenteakkoord een meerderheid hebben in de Senaat. Ook de SGP stemde in met de plannen. Kamp sprak na afloop van de stemmingen op de laatste vergaderdag voor het zomerreces van 'een doorbraak' en 'een historisch besluit'. Volgens hem is een hogere AOW-leeftijd van belang om de ouderdomsvoorziening met de vergrijzing voor volgende generaties betaalbaar te houden. Door aanname van het wetsvoorstel van Kamp gaat de AOW-leeftijd van 65 jaar in 2013, 2014 en 2015 steeds met één maand omhoog. In de jaren 2016, 2017 en 2018

stijgt de pensioenleeftijd met twee maanden en in 2019 met drie maanden. In dat jaar is de AOW-leeftijd dus 66 jaar. In 2023 wordt dat 67 jaar. Per maand gaan de komende jaren 20.000 mensen met pensioen. Volgens Kamp is er bewust voor gekozen om in de eerste jaren de AOW-leeftijd geleidelijk te verhogen. Hij denkt dat de meesten het missen van een maand of drie aan pensioen wel kunnen opvangen, bijvoorbeeld met spaargeld of door de uitkering van hun pensioenfondsen naar voren te halen. Volgens de minister is het inkomensgat voor een alleenstaande ook te dichten met een deeltijdbaantje van vier uur per week.

Op verzoek van GroenLinks-Senator Tof Thissen zegde de minister nog toe te onderzoeken of een betere overgangs-

maatregel nodig is voor ouderen, voor wie het moeilijk is om een maand later uitkering van de AOW op te vangen. Ouderenbond Anbo zei zich ook zorgen te maken om ouderen met een smalle beurs door aanname van het wetsvoorstel. De PVV, SP en 50Plus vinden een hogere AOW-leeftijd nu niet nodig. Ook de PvdA stemde tegen. Volgens de sociaal-democraten moet wel de pensioenleeftijd omhoog met de vergrijzing, maar moeten ouderen meer tijd krijgen om zich voor te bereiden. PvdA-Senator Han Noten verweet Kamp zomaar te breken met het pensioenakkoord waarover lang was onderhandeld met werkgevers en vakbonden en waarin de AOW-leeftijd in 2020 een eerste stap van 65 naar 66 jaar maakte. De vakcentrales FNV, CNV en MHP reageerden na de stemmingen ook teleurgesteld dat hun akkoord 'terzijde is geschoven' door de politiek.

Ouderen geraakt
De verhoging van de leeftijd raakt volgend jaar direct

200.000 tot 225.000 personen, omdat ze een maand later hun ouderdomsvoorziening krijgen. De Sociale Verzekeringsbank (SVB) zal als uitvoerder van de AOW half september de eerste groep die in januari, februari en maart de pensioengerechtigde leeftijd bereikt, aanschrijven over wat ze moeten doen en kunnen verwachten. Daarna krijgen mensen, net als nu, een halfjaar van tevoren een brief over de AOW, aldus een woordvoerder van de AOW. Volgens minister Kamp zal zijn ministerie met de SVB mensen via internet, radiospots en advertenties informeren. Nooit eerder sinds de invoering van de AOW is iets aan de pensioengerechtigde leeftijd veranderd. Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid Ko Suurhoff introduceerde in 1957 de Algemene Ouderdoms Wet. Deze kwam in de plaats van de Noodvoorziening voor ouden van dagen uit 1947 van toenmalig minister van Sociale Zaken Willem Drees. Iedereen trok sindsdien vanaf zijn 65e uitkering 'van Drees'.

Hr.Ms. Rotterdam op weg naar Hoorn van Afrika

ROTTERDAM — De Hr.Ms. Rotterdam is vandaag naar Somalische wateren vertrokken om deel te nemen aan de NAVO anti-piraterijmissie Ocean Shield. Het amfibische transportschip met 320 mannen en vrouwen aan boord zal ruim vijf maanden wegblijven, aldus het ministerie van Defensie. Speciaal voor deze missie neemt de Rotterdam twee Cougar-helikopters en een onbemand vliegtuigje voor verkenningsdoelinden mee. Ook zijn er mariniers aan boord. Hr.Ms. Rotterdam vervangt de Hr.Ms. Evertsen die sinds mei deelneemt aan Ocean Shield. In de tweede helft van dit jaar gaat ook een onderzeeboot van de marine deelnemen aan de NAVO-missie. Die gaat inlichtingen vergaren.

Gestolen schilderijen terug na bijna 13 jaar

UTRECHT — Bijna dertien jaar na een grote schilderijenroof in Bilt-hoven heeft de politie vijf van de zeven waardevolle werken teruggevonden, onder meer een Jan Steen. Dit gebeurde na oplettend optreden van veilinghuis Christie's. Drie verdachten zijn aangehouden. Dat meldde de politie vandaag. De schilderijen hadden toentertijd een waarde van bijna 3 miljoen gulden.

De roof werd op 31 oktober 1999 gepleegd in een villa. De toen 84-jarige bewoonster was alleen thuis. De voordeur van het huis was niet op slot omdat de vrouw nog bezoek verwachtte. Een van de overvallers hield de vrouw in bedwang en mishandelde haar, de andere bracht de kostbare schilderijen naar een auto. De politie kwam de verdachte op het spoor toen een schilderij in januari bij de veiling werd aangeboden. Kunstspecialisten vertrouwden het niet.



Foto: AFP/Olaf Kraak

Een schilderijtje van Salomon van Ruysdael is, weliswaar gebroken, teruggevonden. Het is een van de zeven waardevolle stukken die in 1999 werden gestolen.

Na hernieuwd onderzoek kwam de politie terecht bij een 38-jarige man uit Heino en een 61-jarige man uit Lelystad. Behalve schilderijen werden daar ook XTC-pillen en hasj gevonden. In Duitsland is een derde verdachte aangehouden. De teruggevonden schilderijen zijn van Joos de Momper de Jonge,

Jan Steen, Herman Saffleven, Jan van Goyen en Salomon van Ruysdael. Zoek zijn nog doeken van Isaac Israëls en Wouterius Verschuur. Uiteraard is de politie blij dat de historische meesterwerken terecht zijn. "We hebben niet eerder zo'n kostbare kunstzaak gehad in de regio Utrecht."

Studenten vechten tegen langstudeerboete

DEN HAAG — Studentenkoepels ISO, LSVb en LKvV roepen de politiek op de langstudeerboete alsnog in te trekken. Dat lieten zij vandaag weten na de rechtszaak waarin de rechtbank in Den Haag de langstudeerboete, of-maatregel zoals staatssecretaris Halbe Zijlstra de wet noemt, goedkeurde. "Wij zijn teleurgesteld dat de rechter ermee heeft ingestemd dat de spelregels tijdens het spel veranderd mogen worden", aldus Thijs van Reekum, voorzitter van het ISO.

Volgens de drie organisaties snijden hun argumenten wel degelijk hout en moet de politiek ingrijpen. Bovendien zijn de studenten trots dat ze het verhoogde collegegeld een jaar hebben kunnen uitstellen en dat er meer aandacht is voor deeltijdstudenten. Ook zijn de koepels tevreden met een spoedwet, waardoor hogescholen en universiteiten extra financiële mogelijkheden hebben om het hogere collegegeld voor deeltijdstudenten te compenseren. De studentenorganisaties beraden zich nog op eventuele vervolgstappen. "Er kleven nog steeds te veel gebreken aan de uitvoering van de langstudeerboete. Zo is er geen garantie dat de langstudeerboete in alle ge-

vallen wordt gecompenseerd waar dat wel zou moeten", schrijven ze in een verkla-

ring. Studenten die vanaf 1 september dit jaar meer dan een jaar vertraging oplopen tijdens hun bachelor- of masterstudie, moeten ieder verhoogd jaar een verhoogd collegegeld betalen van 3063 euro. De drie studentenorganisaties gaan scherp letten op de uitvoering ervan en de ongewenste effecten in kaart brengen. Kai Heijnen, voorzitter van de Landelijke

Great Career Opportunity! Sr. Supervisor Operations

For a well-established, professional and service-minded company we are looking for candidates for the position of Sr. Supervisor Operations.

As the Sr. Supervisor Operations, your main duties will be performed in the operations department which is responsible for loading, discharging and handling of all cargo in a 24/7 non-continuous operational environment. You will be above all responsible for the people side of the operation and will lead the internal coordination and development of the operational personnel to assure a responsible, safe and productive work environment.

Profile

- MBO+ in Technical/Logistics (or similar).
- Min. of 5 yrs of experience in logistics / supply chain (operational setting is preferred)
- Experience with human resources policies and procedures is considered a plus
- Flexible in character and energetic with a drive to get the job done safely and on-time
- Service focused with strong organizational and interpersonal skills
- Able to develop the workforce and the organization while continuously looking for improvement opportunities
- Driven to create a safe, responsible and secure work environment
- Good communications skills and a team builder
- Proficient in writing skills and excel/spreadsheet work
- Able to communicate in Papiamentu, English and Spanish

Applications
For applications and/or reactions please contact ADVANCE HR Services, attn. Mr. Johan Noordzij, either by phone at 583-1338 or via email at info@advance-hrs.com.

ADVANCE
HUMAN RESOURCE SERVICES

Turtug Aruba

(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93

WANTED DEAD

LIONFISH CHALLENGE

Zondag 15 juli

In samenwerking met Underwater Hunters of Aruba
De Palm Island wil bijdragen aan het uitroeien van de Lionfish in de wateren van Aruba. Kom naar De Palm Island en zie zelf wat er gedaan kan worden om de Lionfish uit te roeien.

Geniet van een hele dag op De Palm Island met:
• Live Lionfish Tournament • Anatomie van Lionfish • Proeven van Lionfish fillet en soep • Waterpark • Bananaboat • Open buffet en Bar • Snorkeltours • Salsalesen • Live muziek PM Band

***Om mee te doen als Lionfisher, schrijf je in bij Hadicuradi**

Op vertoon van uw ID-kaart van Aruba zijn deze tarieven van toepassing. Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassenen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar ons speciale groepstarief.

DE PALM island

99 ^{Ar.} ⁶⁹ ^{kind}
volwassen kinderen tot en met 5 jaar zijn gratis.

EURO

Kleine minnen

AMSTERDAM — De beurzen in Europa schommelden vandaag aan het eind van de ochtend rond een vlakke stand. Tegenvallende Amerikaanse bedrijfscijfers en een positiever sentiment rond de eurocrisis hielden elkaar in evenwicht op een rustige handelsdag. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het eind van de ochtend 0,1 procent lager op 312,15 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen zakte 0,1 procent tot 510,79 punten. De graadmeters in Londen en Parijs zakten 0,3 en 0,5 procent. Frankfurt stond 0,1 procent in de plus. Gisteren gingen vooral technologiefondsen onderuit op Wall Street, na winstwaarschuwingen van onder meer chip-toeleverancier Applied Materials en chipmaker AMD. Branchegenoten ASML en ASM International noteerden in Amsterdam vandaag respectievelijk 1,3 procent lager en 0,2 procent hoger. Gisteren was ASML juist 8,5 procent in marktwaarde gestegen, nadat bleek dat chipmaker Intel 4 miljard dollar investeert in de Veldhovense chipmachinefabrikant. e euro noteerde op 1,2275 dollar, ten opzichte van 1,2255 gisteren rond het slot van de Europese beurshandel. De Amerikaanse olieprijs noteerde 1 procent hoger op 84,71 dollar per vat. Brentolie pluste 0,9 procent op 98,79 dollar per vat. De euro noteerde op Curaçao vandaag 2,1638 gulden tegen 2,1682 gulden gisteren.

TOKIO

Omlaag

TOKIO — De effectenbeurs in Japan ging vandaag in navolging van de Amerikaanse beurzen omlaag. Winstwaarschuwingen bij Amerikaanse bedrijven vergrootten de zorgen over een verzwakkende wereld economie. De Nikkei sloot 0,1 procent (6,73 punten) lager op 8851,00 punten. Ook elders in het Verre Oosten noteerden de beurzen verliezen. De Kospi-index in Seoel sloot 0,2 procent lager. De Australische All Ordinaries verloor 0,1 procent. De Hang Seng in Hongkong noteerde in de middaghandel een verlies van 0,3 procent. De Bank of Japan begint later vandaag een tweedaagse beleidsvergadering. Steeds meer marktkenners denken dat de centrale bank geen nieuwe verlichtende maatregelen gaat aankondigen, na een onverwacht positief rapport over de economie vorige week. Mitsubishi kondigde vandaag de verkoop aan van het Nederlandse NedCar aan VDL Groep voor een symbolische 1 euro. Het aandeel sloot in Japan 1,3 procent lager.

WALL STREET

Verdeeld

NEW YORK — De Amerikaanse effectenbeurzen lieten gisteren tijdens de middaghandel een verdeeld beeld zien. Met name technologieaandelen stonden onder druk na een aantal winstwaarschuwingen en tegenvallende resultaten. De toonaangevende Dow-Jonesindex noteerde 0,1 procent hoger op 12.748,10 punten. De bredere S&P 500 daarentegen verloor 0,1 procent tot 1350,20 punten. De technologiegraadmeter stond op 2920,33 punten, een verlies van 0,4 procent. Amerikaanse beleggers waren nog positief aan de handel begonnen. Zij hadden net als de collega's in Europa hun hoop gevestigd op een positieve beslissing van het Duitse Constitutionele Hof over het gebruik van het Europese noodfonds ESM. Maar de zorgen over de economische situatie in eigen land kregen toch de overhand. Aluminiumproducent Alcoa was de sterkste daler onder de hoofdfondsen met een verlies van 3,7 procent. Het bedrijf kwam maandag met beter dan verwachte cijfers, maar de prognose die het gaf over de aluminiummarkt stelde teleur.

Economische onzekerheid verlamt cao-overleg

DEN HAAG — Het cao-overleg ligt bijna stil door de economische onzekerheid over onder meer pensioenen, ontslagrecht en euro. Werkgeversvereniging AWWN heeft dat vandaag gezegd. Volgens de belangrijkste arbeidsvoorwaardenadviseur van het Nederlandse bedrijfsleven zijn in 2012 tot dusver 25 procent minder cao's afgesloten dan in dezelfde periode van vorig jaar. De AWWN spreekt van 'een zorgelijke situatie'.

In de eerste helft van dit jaar zijn in totaal 382 cao's verlopen, terwijl slechts in 167

gevallen overleg is bereikt over een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst. Vol-

gens de AWWN heeft de impasse in het cao-overleg een olievllekwerking binnen bedrijven. "De uitwerking van eerder gemaakte afspraken en de uitvoering van eerder afgesproken trajecten lopen vertraging op." Het cao-overleg is ook een belangrijke plek om afspraken over productiviteitsverbetering te maken, zegt de AWWN. Op

termijn is het stilvallen van het overleg dus schadelijk voor de kracht van het bedrijfsleven.

De nieuwe cao's die in juni wel zijn afgesloten kennen een gemiddelde loonstijging van 1,63 procent. Dat is iets lager dan het gemiddelde van alle cao's van 2012, dat 1,65 procent bedraagt.

Spanje snijdt in overheidskosten

MADRID — De Spaanse regering wil 3,5 miljard euro bezuinigen met een reorganisatie van de overheidsinstellingen en het verlagen van de kosten. Ook wordt de btw verhoogd van 18 naar 21 procent. Dat heeft de Spaanse premier Mariano Rajoy vandaag gezegd in het Spaanse parlement.

De Europese Commissie ziet de aangekondigde maatregelen als een belangrijke stap bij het terugdringen van het begrotingstekort, aldus een woordvoerder in een eerste reactie. Volgens Rajoy wordt het mes gezet in een groot aantal overheidsdiensten, de salarissen van bestuurders zoals burgemeesters, de werkgelegenheid bij lokale besturen en lokale publieke bedrijven. Daarbij worden spoorweg-, luchthaven- en havenbedrijven geprivatiseerd. De kerstbonus voor hogere ambtenaren wordt dit jaar afgeschaft, aldus Rajoy. De premier gaf verder aan dat voordelen bij onroerend-goedbelastingen worden verwijderd. Verder worden de belastingen op energie voor bedrijven en consumenten verhoogd en gaan de ac-



De Spaanse premier Mariano Rajoy spreekt het parlement toe in Madrid vandaag.

ABN Amro verwacht record faillissementen

AMSTERDAM — Dit jaar gaat een record aan faillissementen opleveren, verwacht het economische bureau van ABN Amro. Het aantal bedrijven dat over de kop ging, bedroeg vorig jaar volgens officiële statistieken 7140. ABN Amro voorziet voor dit jaar een toename van 20 procent, waarmee de vorige piek (8040 stuks) van 2009 zal worden overtroffen.

"De meeste ondernemers hebben al twee economische crises achter de rug en echt betere tijden breken maar niet aan. Nog meer besparen zal voor een groot deel van de bedrijfssectoren vermoedelijk geen optie meer zijn", aldus ABN-econoom Jacques van de Wal. De bouwsector vertoont nu al een piek aan

uitgesproken faillissementen, en sectoren die sterk op de consument gericht zijn zullen binnenkort extra problemen ondervinden door de op handen zijnde btw-verhoging. Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) meldde onlangs dat Nederland formeel nipt uit de recessie is,

maar de vooruitzichten blijven slecht. Ten opzichte van vorig jaar is de economie nog altijd met 0,8 procent gekrompen in het eerste kwartaal, benadrukt Van de Wal. Volgens zijn berekening krijgt Nederland bij de bekendmaking van de cijfers over het tweede kwartaal van 2012 opnieuw te maken met krimp. "Afgezien van de overheidsbestedingen was het eigenlijk alleen de wederenuitvoer die afgelopen maanden goed presteerde, en juist in deze sector lijkt de groei weer te vertragen." Ook de werkloosheid loopt

sinds medio 2011 verrassend snel op, constateert ABN Amro. Het aantal werklozen lag volgens het CBS in mei met 489.000 personen dik een vijfde hoger dan in dezelfde maand vorig jaar. Van de Wal verklaart deze stijging doordat in de eerste jaren na de crisis veel studenten uit wanhoop besloten langer door te studeren, waardoor zij toen nog niet als werkloos werden geregistreerd. Vanwege de negatieve economische vooruitzichten ligt het in de verwachting dat het aantal werklozen voorlopig blijft stijgen.

'Weerbaarheid Europese banken toegenomen'

LONDEN — De overgrote meerderheid van de Europese banken heeft haar kapitaalratio in de afgelopen maanden op de vereiste 9 procent gebracht. Daarmee is de weerbaarheid van de sector toegenomen. Dat maakte de Europese toezichthouder op de financiële branche EBA vandaag bekend.

De toezichthouder waar-schuwde wel dat het nog een grote uitdaging is om de crisis te boven te komen. EBA stelde in december vorig jaar dat 31 banken samen bijna 115 miljard euro moesten aantrekken om aan de eis te

voldoen. Dat bedrag is bijgesteld naar 76 miljard euro voor 27 banken, aldus de toezichthouder.

De bijstelling heeft te maken met inmiddels ingezette of uitgevoerde ingrepen bij Oostenrijkse Volksbank,

Dexia, WestLB en Bankia. De 27 banken trokken in totaal 94,4 miljard euro aan. Ruim driekwart van het kapitaal werd verworven door middel van winstinhoudingen, de uitgifte van aandelen en kostenbesparingen.

Zeven banken hadden hulp van de overheid nodig om aan de kapitaal eis te voldoen. Dat waren de Portugese Caixa Geral de Depósitos, Banco Commercial

Portugues en Banco BPI, de Sloveense Nova Ljubljanska Banka, het Italiaanse Banca Monte dei Paschi di Siena en de Cyproitische Bank of Cyprus en Cyprus Popular. De toezichthouder komt in september met een definitief rapport over de bankensector waarin details van alle betrokken banken staan. Aan het begin van dit jaar was al duidelijk dat ABN Amro, ING en Rabobank hun zaakjes op orde hebben.

Brussel onderzoekt steun voor Porsche

BRUSSEL — Brussel is een diepgaand onderzoek begonnen naar mogelijk illegale overheidssteun voor een nieuwe fabriek van de Duitse autofabrikant Porsche in de Oost-Duitse deelstaat Saksen. Dat maakte de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Unie, vandaag bekend.

De commissie sluit niet uit dat de toegekende subsidie en investeringspremie in-

druisen tegen Europese regels. Uit het onderzoek zal moeten blijken of de steun als prikkel voor regionale ontwikkeling wel noodzakelijk en gepast is, en of de concurrentieverhouding niet wordt verstoord.

Duitsland steunt het project voor de productie van het nieuwe Porsche-model Macan met ruim 43 miljoen euro. De totale investering bedraagt ruim 521 miljoen euro.

OPEC: Zwakkere groei olievraag in 2013

WENEN — De Organisatie van Olie-Exporterende Landen (OPEC) verwacht dat de wereldwijde vraag naar olie volgend jaar minder sterk zal groeien door de onzekerheid over de eurocrisis en de afzwakkende groei in de Verenigde Staten en opkomende landen. Dat werd vandaag door de OPEC gemeld. Het oliekartel verwacht dat

de olievraag in 2013 met 820.000 vaten (van 159 liter) per dag zal toenemen tot 89,5 miljoen per dag. De OPEC stelt dat de voorspelling nog wel erg onzeker is door de economische onrust in de wereld. Voor 2012 wordt gerekend op een toename van 890.000 vaten per dag tot 88,68 miljoen vaten per dag.

ILO: 4,5 miljoen banen in eurozone bedreigd

GENÈVE — De werkloosheid in de eurozone dreigt de komende jaren enorm toe te nemen als een adequate aanpak uitblijft. De Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) van de Verenigde Naties waarschuwt dat 4,5 miljoen banen mogelijk op de tocht komen te staan. Volgens de ILO is 'een groei strategie met banen als speerpunt' noodzakelijk om een drastisch oplopende werkloosheid te voorkomen. Volgens de laatste cijfers van de ILO zijn in de eurozone 17,4 miljoen mensen werkloos. De organisatie neemt in een rapport stelling tegen bezuinigingsmaatregelen die de bevolking hard treffen.

Volgens de opstellers moeten aandeelhouders een groter deel van de pijn dragen. In de aanbevelingen noemt de ILO het noodzakelijk om de jeugdwerkloosheid aan te pakken. De organisatie pleit ervoor om structuurfondsen van de EU te gebruiken om banen te creëren en de Europese Investeringsbank aan het werk te zetten. Volgens het rapport had het banenverlies in de eurozone erger kunnen zijn. Bedrijven hebben hun personeel veelal in dienst gehouden in de hoop dat de economie aantrekt. Als die verwachting niet uitkomt zullen alsnog ontslagen vallen, waarschuwt de ILO.

Shell wil Noorse Ing-leverancier kopen

DEN HAAG — Shell wil de Noorse leverancier van Ing (vloeibaar gemaakt aardgas) Gasnor overnemen voor omgerekend 60,9 miljoen euro. De overname wordt naar verwachting in het derde kwartaal afgerond. Dat maakte het energieconcern vandaag bekend. Shell heeft al een belang van 4,1 procent in Gasnor, dat

Ing levert aan industriële en maritieme partijen. Het Noorse bedrijf beschikt over drie productielocaties, twee tank-schepen, een transportvloot en een terminalnetwerk. De aankoop is voor Shell een belangrijke stap in de ontwikkeling van een verkoopnetwerk voor Ing, aldus het Brits-Nederlandse concern.

'10 tot 14 banken in Libor-schandaal'

FRANKFURT — Wereldwijd zijn tien tot veertien banken betrokken bij het Libor-schandaal. Dat stelde de Britse staatssecretaris van Financiën Mark Hoban in een gisteren gepubliceerd vraaggesprek met het Duitse Handelsblatt.

De Britse bank Barclays kreeg eind juni een boete van 453 miljoen dollar omdat handelaren van de bank hebben geprobeerd de vaststelling van de Libor-rente te manipuleren. De zaak rond Barclays heeft het onderzoek naar de betrok-

kenheid van andere banken in een stroomversnelling gebracht. "Dat heeft uitgewezen dat banken in andere EU-landen, Japan en de Verenigde Staten vermoedelijk ook betrokken zijn", aldus Hoban. De staatssecretaris pleit voor een harde aanpak. "Iedereen die marktindices vervalst, moet naar de gevangenis." Hoban noemde geen namen van verdachte banken. Eerder op de dag liet de Japanse bank Mitsubishi UFJ Financial Group nog weten twee handelaren in Londen te hebben geschorst.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	11-Jul		PREV.	11-Jul		
DOW JONES	12653.12	12624.47	AEX	312.41	312.55		
S&P 500 INDEX	1341.47	1341.95	AEGON NV	3.60	3.62		
NASDAQ	2902.33	2887.21	AGEAS	1.61	1.59		
AMAZON.COM INC	219.50	218.05	AHOLD NV	9.69	9.67		
AMERICAN EXPRESS	58.39	58.02	ASTORIA FINL	9.98	9.92		
APPLE INC	608.21	603.13	AKZO NOBEL	38.85	38.97		
AT&T INC	35.44	35.34	ASML HOLDING NV	43.15	42.00		
BERKSHIRE HATH-B	83.05	83.95	CORIO NV	35.58	35.75		
CISCO SYSTEMS	16.41	16.50	DANONE	49.99	49.42		
CITIGROUP INC	25.88	26.35	DSM (KONIN)	37.66	38.50		
WALT DISNEY CO	47.36	47.30	HAL TRUST	85.25	85.50		
EBAY INC	39.68	38.99	HEINEKEN NV	42.01	41.82		
GENERAL ELECTRIC	19.82	19.71	ING GROEP NV-CVA	5.10	5.22		
GOOGLE INC-CL A	581.70	588.03	ROYAL INTECH NV	19.16	19.18		
HEWLETT-PACKARD	19.11	19.62	KPN (KONIN) NV	7.16	7.30		
HOME DEPOT INC	52.22	51.70	KONINKLUKE PHIL	15.80	15.91		
IBM	186.26	186.25	POSTNL NV	3.41	3.39		
INTEL CORP	25.56	25.48	REED ELSEVIER	9.35	9.32		
JOHNSON&JOHNSON	67.88	67.97	REXEL SA	13.42	13.20		
MEDTRONIC INC	38.00	38.06	ROBECO NV	23.28	23.32		
MICROSOFT CORP	29.74	29.39	ROLIND NV	19.87	19.82		
3M CO	88.25	87.73	RORENTO NV	52.36	52.45		
PRIZER INC	22.44	22.34	ROYAL DUTCH SH-A	27.57	27.90		
PROCTER & GAMBLE	61.73	61.50	TOMTOM	3.13	3.12		
ROYAL DUTCH-ADR	67.53	68.51	UNILEVER NV-CVA	26.90	26.80		
SCHLUMBERGER LTD	64.97	65.79	WESSEMAN NV	2.44	2.45		
SPRINT NEXTEL CO	3.19	3.26	WOLTERS KLUWER	12.81	12.61		
TEXAS INSTRUMENT	27.39	27.32	WP-STEWART HLDS	198.81	198.81		
TIME WARNER INC	37.73	38.13	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	10-Jul		
VISA INC-CLASS A	122.28	120.91	MONEY MARKET	13.0589	13.0589		
ETFs	PREV.	11-Jul	US DOLLAR BOND	2.6950	2.6980		
ISHARES-DIV DJ	56.09	56.10	GLOBAL GROWTH	1.6962	1.6932		
ISHARES-EMG MKT	38.20	38.38	US GROWTH	7.9666	7.9175		
ISHARES-MSCI PAC	40.36	40.83	CANADIAN GROWTH	2.6670	2.6405		
ISHARES-RS 3000	79.23	79.27	CURRENCIES	PREV.	11-Jul		
ISHARES-S&P EURO	72.84	72.75	YEN/USD	79.470	79.670		
ISHARES-S&P 500 GR	32.87	33.04	EUR/USD	1.226	1.225		
POWERSHARES DB C	26.03	26.28	CAN/USD	1.020	1.019		
POWERSH-QQQ	63.37	63.04	GBP/USD	1.551	1.553		
SPDR S&P MID 400	169.96	169.55	COMMODITIES	PREV.	11-Jul		
SPDR S&P 600 SMA	70.14	70.19	OIL WTI	83.91	85.95		
FUNDS	PREV.	11-Jul	GOLD	1567.28	1577.20		
BLACKROCK GBL ALL	42.70	42.70	SILVER	26.83	27.17		
TEMPLETON GBL BND	21.24	21.17	WHEAT	804.75	799.00		

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Eerste lichting informatiebeheerders geslaagd



Foto: ProDocIt

Vijf dames slaagden onlangs aan de Leergang Informatiebeheerder en ontvingen daarom hun diploma. Dit is de eerste groep die deze leergang succesvol afrondt. De cursus begon in februari 2011 en is op het gebied van informatievoorziening, met nadruk op de praktijk. De cursus bestaat uit vijf modules. De eerstvolgende module begint op 26 augustus. ProDocIt feliciteert de geslaagden en hun werkgevers. Vlnr: Yvette Velasquez (Skol Humanista), Nuzaira Scharbaai-Granviel (Archivo Nashonal), Julia Rekwest-Bryson (ProDocIt), Islin Izijk-Isebia (CBS) en Irmita Chap (ACU).

USFOL'ers helpen bij Siloam

De USFOL'ers zijn weer aan de gang geweest: zeventien vrijwilligers van het 429e 'Expeditionary Operations Squadron', gestationeerd op de USFOL-basis hier op Curaçao, hebben enige tijd geleden hun tijd en inzet gedoneerd aan het kindherstellingsoord Siloam. De vrijwilligers hebben zwaar materieel naar de belangrijkste werkplekken getransporteerd. Broeder Herman

Gijsbers, directeur van Siloam, verklaarde zich zeer dankbaar: "Wat jullie hebben gedaan is een zegen voor ons, dank jullie wel!" De USFOL ondersteunt internationale vliegoperaties die zich bezighouden met het ondersteunen van het opsporen, monitoren en volgen van counter-drugsmisseries in de regio. Het personeel doet regelmatig vrijwilligerswerk voor de Curaçaose gemeenschap.

Wijndrinkende koeien

De Parijse topkok Jean-Charles Tastavy geeft zijn koeien dagelijks twee flessen dure wijn. Het vlees van de dieren wordt er volgens hem sappiger van. Het is niet zo dat de koeien nu dronken door de wei lopen, vertelt Tastavy aan *The Telegraph*. "Elke koe krijgt niet meer dan goed voor hem is. Bij mensen is dat een paar glazen per dag. Bij koeien komt dat neer op ongeveer anderhalve liter wijn." Het

begon allemaal met een experiment van een andere boer: drie koeien kregen een mengsel van lokale wijn, gerst, hooi en druiven. Tot nu toe werd het Japanse Kobe-vlees, dat wordt gemaakt door koeien bier te voeren, beschouwd als het beste vlees ter wereld. Of het vlees met de wijn een succes wordt, is nog even afwachten. Omdat de wijn zo duur is, zie je dat ook terug op de rekening.

Raymond Donker afgestudeerd



Raymond Donker is in Nederland geslaagd voor de opleiding Technicus Vliegtuigonderhoud aan de ROC van Amsterdam Airport in Hoofddorp. Dat melden zijn trotse ouders René en Hélène Donker-Gunter en zijn zus Jennifer. Samen met de rest van de familie feliciteren zij hem en wensen hem veel succes met zijn toekomstige carrière: "Wij zijn erg trots op jou, pabien!"

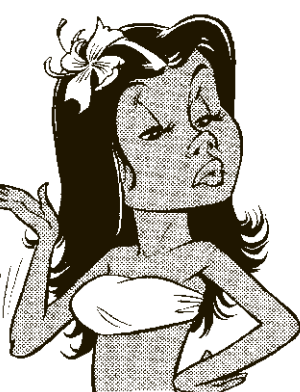
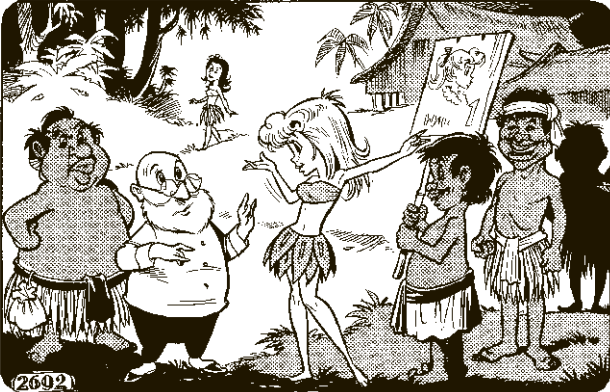
Man moet 777 rozen kopen

Een rechtbank in Iran heeft een man veroordeeld tot het kopen van 777 rozen voor zijn vrouw. Dat meldde het staatspersbureau *Isna* vandaag. Waar anderen in Iran afspraken maken over geld, onroerend goed of land, had de 27-jarige vrouw bij het

sluiten van het huwelijk laten vastleggen dat de 38-jarige man de honderden bloemen voor haar zou kopen. Hij deed dat echter niet, waarna de vrouw een scheiding aanvraagde. Na de uitspraak van de rechtbank trok zij die aanvraag in.

KONING HOLLEWIJN EN DE HALLOA

Door Marten Toonder



"Is het niet knotsleuk dat ze mij Miss Halloa willen maken?" vroeg Wiebel Wip opgetogen. "Je stemt toch op mij, hè?" "Kijk eens aan," zei koning Hollewijn, "wordt er gestemd? Dan moet men ook kunnen kiezen. Wie wil er nog meer Miss Halloa worden?" "Gompie, wat doe je moeilijk," zei het meisje ongeduldig. Haar gezicht verhelderde toen ze Boesa zag naderen. "Die onmogelijke Boesa kan het natuurlijk niet zetten als ik Miss Halloa word," riep ze. "Die kan mooi tegenpartij zijn!" Maar tot grote verbazing van Wiebel Wip zei Boesa kil: "Word

jij maar rustig Miss Halloa, hoor. Ik heb geen tijd voor zulke spelletjes." Het gezicht van M'Boa, dat lange tijd bewolkt was geweest, klaarde nu op. "Wow!" zei hij. "Hebben jullie ooit zo'n gehoorzame secretaresse gezien? Geen partijen, heb ik gezegd, en daar houdt zij zich aan. Goed zo, juffrouw Boesa. Sigaar?" Boesa keek haar baas wat uit de hoogte aan. "Gehoorzaam, baas?" vroeg ze. "Meneer Dreutel heeft me juist verteld, dat de vrouwen hier best wat meer te vertellen mogen hebben. Ik wil een partij voor het kiesrecht van de vrouw!"

Schapen bellen herder

Een Zuid-Afrikaanse boer heeft zijn kudde schapen met draagbare telefoons uitgerust om met zijn dieren in contact te blijven en een einde te maken aan de diefstallen op zijn grondgebied in de omgeving van Kaapstad. "Wanneer ze lopen, krijg ik een telefoontje dat zegt schap 1 of schap 2. Zo weet ik waar ik moet beginnen zoeken, want mijn boerderij is 750 hectare groot", zegt Erard Louw aan de

krant *The Cape Times*. De schapendieven zouden er een echte plaag in de winter zijn. Zij maken gebruik van de nacht, die vroeg valt, en de nevel om hun slag te slaan. Louw nam de voorzorgsmaatregelen nadat tien dagen geleden veertig schapen gestolen werden. Zijn 'schaaptelefoons' hebben volgens de krant al tot de arrestatie van één schapendief geleid.

Explosieve parkeermeter

Een Amerikaanse man heeft een bezoekje aan het ziekenhuis moeten brengen, nadat de parkeermeter waar hij langs liep explodeerde. De man liep samen met een vriend door een wijk in het Amerikaanse Seattle, toen ze een enorme klap hoorden. De betaalauto

waar het duo net voorbij liep, klapte uit elkaar. Rondvliegende brokstukken raakten de man, waarna hij naar het ziekenhuis moest. Uit onderzoek bleek dat criminelen hadden geprobeerd de parkeermeter op te blazen. Volgens de *Seattle Pi* is de man niet levensgevaarlijk gewond.

3 miljoen mijl op de teller



Foto: Google

De trotse Irving Gordon met zijn Volvo P1800 S. Hij reed er sinds 1966 een recordaantal kilometers mee.

De auto van Irvin Gordon uit Long Island (VS) nadert de 3 miljoen mijl (ruim 4,8 miljoen kilometer of bijna 120 keer de aarde rond) op de teller. De 72-jarige Amerikaan houdt met zijn Volvo P1800S uit 1966 het wereldrecord dan ook stevig in zijn greep. Gordon staat met zijn rode Volvo sinds 2002 in het Guinness World Records boek voor hoogste

kilometerstand. Hij heeft nog 34.000 mijl (ongeveer 55.000 km) nodig om de magische grens van 3 miljoen te bereiken. Dat schrijft *FoxNews*. De zeventiger kocht de auto in 1966 voor 4150 dollar en sindsdien rijdt hij overal naar toe met de wagen. Zo reed hij afgelopen maand naar Montreal, Texas en Michigan. Gordon rijdt 85.000 tot 100.000 mijl per

jaar (137.000 tot 160.000 km). Het koste de recordhouder 21 jaar om de eerste miljoen mijl te bereiken en nog eens 15 jaar om de 2 miljoen aan te tikken.

Oudste bodybuildster



Foto: Google

Ernestine Shepherd (75)

De 75-jarige Ernestine Shepherd is volgens het Guinness Book of World Record de oudste vrouwelijke bodybuilder ter wereld. Iedere dag staat de vrouw om half drie 's nachts op om 16 kilometer te gaan hardlopen voordat ze naar de sportschool gaat.

Pas op haar 71e begon ze te trainen als bodybuilder. Volgens de oma uit de Amerikaanse stad Baltimore is haar leeftijd niet meer dan 'een nummer'. Het doel in haar leven is om anderen te helpen gezond te leven, aldus de vrouw.

Knokpartij in rechtbank

In een rechtbank in Florida zijn bij de behandeling van een dubbele moord de emoties hoog opgelopen. Familieleden van de verdachte en familieleden van de slachtoffers gingen met elkaar op de vuist. Jason Clair staat terecht voor de moord op broers James en Joel Kun vorig jaar. Clair beroept zich op zelfverdediging. De familieleden van zowel het

slachtoffer als van de verdachte waren afgelopen maandag opgeroepen als getuige in de zaak. Nadat de zaak was geschorst, gingen de families elkaar te lijf. Een vriend van één van de vermoorde broers verliet de rechtbank met vermoedelijk een gebroken kaak. De vader van de broers en de stiefvader van de verdachte zijn aangehouden.

Man gedood in tijgerverblijf

Tijgers hebben een jonge man gedood die stiekem over de omheining van hun verblijf in de dierentuin in de Deense hoofdstad Kopenhagen was gekropen. Dierenverzorgers sloegen alarm, toen ze de man 2,5 uur voor de opening aan troffen in het tijgerverblijf. Pogingen om hem te redden

waren tevergeefs. Waarom de man bij de tijgers was, konden de autoriteiten niet zeggen. De man, die in 1991 was geboren, kwam van oorsprong niet uit Denemarken. Hij had wel een verblijfsvergunning. Het komt af en toe voor dat mensen 's nachts de dierentuin binnendringen.

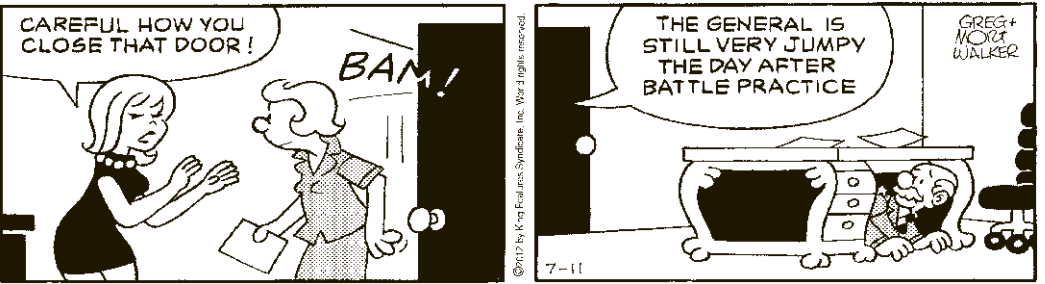
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



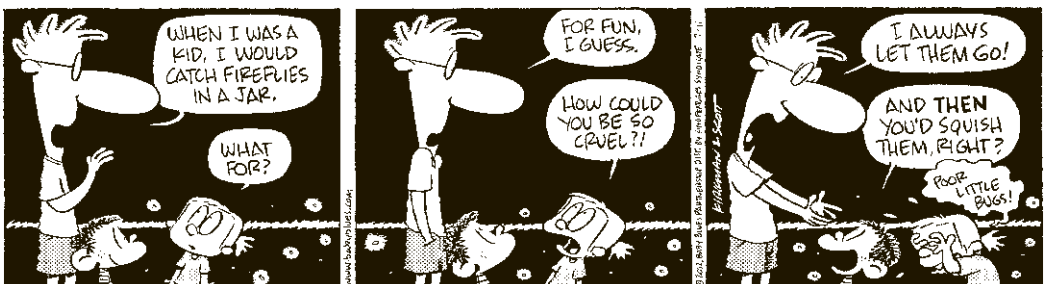
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Srebrenica neemt afscheid van ruim 500 doden

SREBRENICA — Zeker 30.000 mensen zijn vandaag in Srebrenica samengekomen om de val van de moslimenclave in Bosnië op 11 juli 1995 te herdenken. In de dagen na de val van Srebrenica vermoordde het Bosnisch-Servische leger duizenden moslimmannen.

In Potocari, even buiten Srebrenica, werden 520 van de 6800 doden die tot op heden zijn geïdentificeerd, officieel herbegraven. Nabestaanden stonden huilend naast de eenvoudige doods-kisten, die waren bedekt met groene kleden. Ondertussen klonken islamitische gebeden uit de luidsprekers. Een vrouw van in de vijftig kon afscheid nemen van haar vader, die nu een laatste rustplaats heeft. Wat van hem over was na de moordpartij, werd teruggevonden in twee massagraven. Van haar twee broers is nooit iets tastbaars teruggevonden.

Het Bosnisch-Servische leger probeerde de genocide te verhullen door de lichamen van de slachtoffers na enkele maanden op te graven. Daarna werden ze op minstens 28 plekken herbegraven. Het Bosnisch-Servische leger stond onder leiding van generaal Ratko



Foto: AFP/Elvis Barukcic

520 doods-kisten staan in een verlaten opslagplaats, in voorbereiding op de massabegrafenis gisteren op Srebrenica Memorial Cemetery, in Potocari. Tienduizenden personen zijn vandaag in Potocari om de val van de moslimenclave te herdenken. De overblijfselen van 520 personen worden begraven naast de 5137 slachtoffers die daar al begraven liggen.

Mladic, die nu voor het Joegoslavië-Tribunaal in Den Haag terechtstaat. Het proces tegen de politieke leider van de Bosnische Serviërs Radovan Karadzic gaat later dit jaar verder. De enclave Srebrenica werd beschermd door Nederlandse blauwhelmen. Zij konden de val van Srebrenica niet

voorkomen. Veel overlevenden zeiden vandaag dat de rechtszaken tegen Mladic en Karadzic hun geen vrede geven. “Het doet me pijn om de uitzendingen van de processen te zien. Het troost me niet. Ze verklaren dat ze onschuldig zijn. Ze zeggen dat het geen genocide was. Het zou genoeg moeten

zijn om hier te komen en de duizenden graven te zien. Als dit geen bewijs is, moeten we het opgeven”, zei een 63-jarige vrouw. Haar man wordt vandaag ook herbe-graven. Ook in Nederland wordt stilgestaan bij de val van Srebrenica tijdens een herdenking in Den Haag.

Compensatie voor gedwongen abortus

PEKING — De Chinese autoriteiten hebben een vrouw die gedwongen was tot een abortus toen zij zeven maanden zwanger was, een schadevergoeding gegeven van 40.000 yuan (ruim 10.000 gulden).

Dat heeft haar advocaat vandaag laten weten. Hij voegde eraan toe dat het

geldbedrag haar pijn niet kan goedmaken. De zwangere Feng Jianmei werd tot een abortus gedwongen, omdat ze al een vijfjarige dochter had. Zij kon de boete die staat op schending van de eenkindpolitiek, niet betalen. Haar man plaatste op internet foto's van zijn vrouw met hun dode kind. Dit leidde tot veel ophef. De familie moest onderduiken

door de commotie die ontstond. Een familielid meldde eerder deze zomer dat aan het huis van het gezin in de provincie Shaanxi een groot rood spandoek was opgehangen met de tekst: 'Slag de verraders, verdrijf hen uit de stad'. Een aantal ambtenaren die betrokken waren bij de abortus, zijn inmiddels ontslagen.

VIENTIANE — Voor het eerst in 57 jaar bezocht een Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Laos. Hillary Clinton kwam vandaag aan in de hoofdstad Vientiane van de democratische volksrepubliek voor een bezoek dat vooral is gericht op de erfenis van de Vietnamoorlog en een controversieel damproject.

Clinton kreeg bij aankomst op het vliegveld bloemen van meisjes in traditionele kleding. Het was het begin van een bezoek, dat ongeveer vier uur duurde. Clinton sprak met onder anderen haar collega Thongloun Sissoulth, die in 2010 de eerste top politicus was die de VS bezocht, sinds de communisten in de jaren zeventig aan het bewind kwamen in het land. Clinton wil de lang gespannen relatie tussen de Verenigde Staten en Laos verbeteren. Zij zegde toe 9,2 miljoen dollar (7,5 miljoen euro) opzij te zetten voor het opruimen van de overblijfselen van de bombardementen tijdens de Vietnamoorlog. Van de 2 miljoen explosieven die de Amerikanen van 1964 tot 1973 op Laos hebben gooid om de aanvoer routes met het communistische



Foto: AFP/POOL/Brendon Smialowski

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton wordt bij de Ho Phra Keo Temple in Vientiane, Laos gegroet door meisjes in traditionele kleding. Clinton is de eerste Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken die Laos in 57 jaar bezoekt.

Noord-Vietnam te vernietigen, is 30 procent nog niet ontploft. De regering van Laos zegde Clinton toe te helpen bij de opsporing van vermiste Amerikanen. Laos is met 6,5 miljoen inwoners een van de armste

landen in de wereld en probeert de handel met het buitenland op gang te krijgen. Het land wil met behulp van een dam in de Mekongrivier stroom opwekken en 95 procent daarvan verkopen aan Thailand. Vorig jaar werd de

bouw van de dam uitgesteld na overleg met Clinton. De bouw van de dam zou vernietigende gevolgen hebben voor de 60 miljoen mensen die afhankelijk zijn van de rivier voor rijstbouw en visvangst.

VS hebben weer ambassadeur in Myanmar



Foto: AFP/STR

De Amerikaanse ambassadeur, Derek Mitchell (l), staat naast de president van Myanmar, Thein Sein. Volgens de Amerikaanse autoriteiten zijn de drastische hervormingen van het land reden om de banden weer aan te halen.

NAYPYIDAW — Voor het eerst in 22 jaar zette vandaag een Amerikaanse ambassadeur voet aan de grond in Myanmar, het voormalige Birma. De nieuwe ambassadeur Derek Mitchell heeft in de hoofdstad Naypyidaw een ontmoeting met president

Thein Sein, liet de ambassade van de VS weten. De Amerikaanse regering wil de betrekkingen met Myanmar verbeteren, nu de militaire dictatuur gestaag hervormingen doorvoert. Zo zit oppositieleider Aung San Suu Kyi sinds kort in

het parlement in plaats van thuis onder huisarrest. Nog altijd gelden allerlei Amerikaanse sancties tegen het Aziatische land, maar als beloning voor de recente veranderingen hebben de VS een aantal van die maatregelen versoepeld.

China en Japan ruziën over eilanden

TOKIO — Een conflict over een betwiste groep onbewoonde eilanden leidt tot oplopende irritaties tussen China en Japan. De Japanse kustwacht signaleerde vandaag drie Chinese patrouilleboten in het gebied dat volgens Tokio bij Japan hoort. Inmiddels heeft de regering zich formeel beklagd bij Peking.

De kustwacht sommeerde de schepen rechtsomkeert te maken. Het incident volgde op de aankondiging van Japan dat het de eilandengroep wellicht wil kopen. Momenteel zijn de Senkaku (Japans) of Diaoyu (Chinees) pri-vébezit. China stelde dat Japan het recht niet heeft om er een bod op te doen. Niet alleen China en Japan claimen de eilanden in de Oost-Chinese zee. Ook Taiwan maakt er aanspraak op.

Kapitein rampschip was afgeleid door telefoon

ROME — De kapitein van het rampschip Costa Concordia heeft gisteren zijn excuses aangeboden voor het ongeluk dat 32 mensen het leven kostte. Francesco Schettino zegt in een dinsdag verschenen interview dat hij was afgeleid door een telefoontje toen het schip in januari op een rots liep bij het Italiaanse eiland Giglio.

Schettino maakte in het interview met de tv-zender Canale 5 excuses 'als tegenwoordiger van dit systeem', waarmee hij het bedrijf en zijn collega's bedoelde. De voormalige kapitein en een aantal andere officieren hangt een strafrechtelijke vervolging boven het hoofd wegens dood door schuld. Ze zouden het ongeluk hebben veroorzaakt

en de evacuatie van passagiers rommelig hebben aangepakt. Schettino verliet bovendien het cruiseschip toen er nog honderden mensen op zaten. De Italiaan spreekt in het interview, waar hij 50.000 euro voor heeft gekregen, van een 'banaal ongeluk' waarin het noodlot een grote rol had. Het was alsof de apparatuur en de beman-

ning een black-out hadden, aldus Schettino. Hij benadrukte dat niet hij, maar een lagere officier het bevel voerde toen de eerste problemen met het 290 meter lange schip zich voordeden. Onderzoekers van de scheepsramp presenteren op 21 juli hun resultaten. Italiaanse media kregen al van betrokkenen te horen dat er van alles mis was op het schip. Zo waren tussen-deuren die gesloten moesten zijn open waardoor het water zich snel door het schip kon verspreiden. Kaarten aan boord deugden niet en een aantal instrumenten waren stuk.

Syrische oppositie vangt bot in Moskou

MOSKOU — De belangrijkste Syrische oppositie-groepering in het buitenland is er vandaag niet in geslaagd Rusland ervan te overtuigen de steun voor president Bashar al-Assad in te trekken.

Rusland verandert niet van positie, kreeg de Syrische Nationale Raad te horen bij haar bezoek in Moskou aan de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Sergej Lavrov. In tegenstelling tot

de westerse landen sluit Rusland een rol van Assad en andere vertegenwoordigers van het huidige bewind in een overgangsregering niet uit. De Syrische Nationale Raad meent dat Assad onmiddellijk moet vertrekken. De VN-Veiligheidsraad beraadt zich vandaag opnieuw over de situatie in het Arabische land. Een delegatie van de raad was vandaag in Moskou om Rusland op andere gedachten te brengen. “De gebeurtenissen in Syrië zijn geen

meningsverschillen tussen de oppositie en de regering, maar een revolutie”, zei het hoofd van de Syrische raad, Bassart Sayda. De gang naar de Russische hoofdstad was tevergeefs en Lavrov smoorde al aan het begin van het onderhoud alle hoop op een koerswijziging. Hij zei dat de regering in Moskou wil nagaan of er 'vooruitzichten' zijn op eenheid van de oppositie, zodat die een platform kan vormen voor een dialoog met de regering.

Voor het eerst in halve eeuw minister VS in Laos



Foto: AFP/POOL/Brendon Smialowski

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton wordt bij de Ho Phra Keo Temple in Vientiane, Laos gegroet door meisjes in traditionele kleding. Clinton is de eerste Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken die Laos in 57 jaar bezoekt.

Noord-Vietnam te vernietigen, is 30 procent nog niet ontploft. De regering van Laos zegde Clinton toe te helpen bij de opsporing van vermiste Amerikanen. Laos is met 6,5 miljoen inwoners een van de armste

landen in de wereld en probeert de handel met het buitenland op gang te krijgen. Het land wil met behulp van een dam in de Mekongrivier stroom opwekken en 95 procent daarvan verkopen aan Thailand. Vorig jaar werd de

bouw van de dam uitgesteld na overleg met Clinton. De bouw van de dam zou vernietigende gevolgen hebben voor de 60 miljoen mensen die afhankelijk zijn van de rivier voor rijstbouw en visvangst.

Zelfmoordaanslag Jemen kost tientallen levens

SANAA — Een zelfmoordaanslag in Sanaa, de hoofdstad van Jemen, heeft ten minste 22 mensen het leven gekost. Een terrorist blies zich op bij de ingang van de politieacademie in de stad op het moment dat cadetten het gebouw verlieten om week-end te vieren.

Dat hebben de veiligheidsdienst en de politie laten weten. Een getuige zag een man

van ongeveer 20 jaar tussen de cadetten stappen, waarna er een bom afging die het leven van veel politiemensen eiste. De academie is niet ver van het Sabeenplein waar in mei een bloedige aanslag plaatsvond. Een Jemenitische militair blies zich toen op tussen collega's, waardoor meer dan 100 militairen om het leven kwamen en 300 gewond raakten. De aanval op die politieacademie is,

net als de aanval op het Sabeenplein, opgeëist door de al-Qaeda van het Arabische schiereiland. Deze zwaarden de strijd in heel Jemen voort te zetten. Ondanks de hulp van de Verenigde Staten is de situatie in Jemen nog lang niet onder controle. De VS verdreven de opstandelingen eerder met onbemande vliegtuigen (drones) uit hun bolwerken in het zuiden van het land.

Bende fraudeurs gepakt

STUTTGART — De Duitse en Roemeense politie hebben een bende opgerold die zich bezighield met het online plunderen van bankrekeningen.

In Roemenië zijn twaalf mensen opgepakt, meldde

de politie in de Duitse deelstaat Baden-Württemberg vandaag. De bende wist door 'phishing', waarbij door middel van nepmails inloggegevens worden verkregen, in totaal 1 miljoen euro buit te maken. Begin deze maand werden al circa

dertig woningen doorzocht in Roemenië en Duitsland, waarna de arrestaties volgden. De bende bestaat vermoedelijk uit 27 leden in de leeftijd van 22 tot 40 jaar. Bij een 31-jarige hoofdverdachte in het Duitse Reutlingen is huiszoeking gedaan.

Madrid Masters afgelast wegens crisis

MADRID — Het jaarlijkse golftoernooi Madrid Masters gaat dit jaar niet door. Hoofdsponsor Bankia verkeert in problemen.

Het Spaanse bankconcern had in mei 23,5 miljard euro aan staatssteun nodig om overeind te blijven. Een Spaanse rechtbank opende deze week bovendien een fraudezaak tegen voormalige medewerkers van de bank. “Door de moeilijke economische situatie zijn de Madrid Masters uitgesteld naar 2013”, liet de Spaanse golffederatie gisteren weten. Het toernooi kende dit jaar een prijzengeld van bijna 1 miljoen euro. Het evenement stond voor 20 tot en met 23 september op de kalender van de Europese Tour.

Bakkal tekent bij Dinamo Moskou

MOSKOU — De transfervrije Otmán Bakkal zet zijn loopbaan voort in Rusland. De 27-jarige middenvelder heeft gisteren een driejarig contract ondertekend bij Dinamo Moskou.

Hij speelde vorig seizoen op huurbasis voor Feyenoord. Trainer Ronald Koeman wilde hem graag houden, maar de voorkeur van Bakkal ging uit naar een buitenlands avontuur. De enkelvoudige international kwam eerder uit voor PSV, FC Den Bosch, FC Eindhoven en FC Twente. Voor zijn succesvolle jaar bij Feyenoord speelde hij (weer) bij PSV. Na vier seizoenen in Eindhoven mocht hij het laatste jaar van zijn contract in Rotterdam uitdienen.

Schorsing Mourinho opgeheven

MADRID — De Spaanse voetbalbond (RFEF) heeft de schorsing van José Mourinho voor twee Super Cupwedstrijden opgeheven. De succesvolle coach van Real Madrid kreeg die straf omdat hij bij de vorige seizoensopening Tito Vilanova, de assistent-trainer van FC Barcelona, met een vinger in het oog prikte.

De RFEF besloot gisteren tot een generaal pardon voor alle nog geschorste spelers en trainers in de Spaanse Liga. Vilanova, die Pep Guardiola opvolgde, liet zich vorig jaar ook niet onbetuigd en werd voor één SC-duel uitgesloten. Ook hij mag nu in augustus bij de aftrap voor het nieuwe seizoen op de bank plaatsnemen. Real is landskampioen, Barcelona



Foto: Belfair

bekerwinnaar. De Super Cup wordt na twee wedstrijden (uit en thuis) uitgerekte. In een verklaring op de website liet Barcelona duidelijk blijken het niet eens te zijn met de maatregel van de RFEF. “Dit besluit beschadigt het

imago van het Spaanse voetbal en moedigt alleen maar nieuwe agressie aan. Volgens Barcelona dient geweld tegen een coach bestraft te worden. Deze beslissing betekent dan ook niet dat de belager onschuldig is.”

Elson Hooi scoort voor NAC

BREDA — Zaterdag moest hij het doen met ‘slechts’ een assist in de eerste oefenwedstrijd, maar gisteren maakte Elson Hooi twee doelpunten voor NAC in een oefenwedstrijd tegen de amateurs van DSE. NAC won opnieuw met dubbele cijfers, nu met 13-0.

Hoois zaakwaarnemer heeft geregeld dat Hooi een ‘mentor’ krijgt: niemand minder dan Frans Bouwmeester, oud-international en -buitenspelers van Feyenoord. Bouwmeester onderkent Hoois talent, maar ziet ook dat de kleine aanvallers nog veel moet leren. Daar wil hij Hooi bij helpen. Bouwmeester had eerder de Braziliaan Leonardo als ‘protégé’.

AZ won met relatief kleine cijfers van amateurclub Dirkshorn (0-5). Het combinatieteam van regionale amateurvoetballers speelde volgens

trainer Gertjan Verbeek nogal behoudend. “Deze tegenstander wilde alleen maar zo min mogelijk tegengoaals krijgen”, liet Verbeek op de website van AZ weten. “Jammer, want ik vind voetbal om de mensen te vermaken. Voor ons waren deze omstandigheden nuttig, want dit soort tegenstanders komen we in de competitie ook tegen.” Verbeek had genoten van het optreden van nieuwkomer Viktor Elm, die het tweede doelpunt maakte. “Hij vindt het heerlijk bij AZ. Dat zie je terug in zijn spel. Viktor hebben we niet voor de breedte gehaald. Hij is een directe versterking. We gaan ervan uit dat hij zich in de basis kan spelen als linkshalf.”

Feyenoord boekte met een jeugdige team een modale zege op tweedeklas FC Horst. De Rotterdamse ploeg won met 5-1. De treffers van Feyenoord kwamen op naam van Elvis Manu (twee), Matthew Steenvoor-

den, Mitchell te Vrede en Terence Kongolo. In de laatste minuut profiteerden de amateurs van een misverstand in de rood-witte achterhoede. Bij Feyenoord bleef onder anderen Ron Vlaar nog aan de kant. De aanvoerder meldde zich na zijn EK-verplichtingen pas begin deze week bij coach Ronald Koeman voor het trainingskamp in Ermelo.

Feyenoord won vorig seizoen in Ermelo nog met dubbele cijfers van dezelfde tegenstander. “We hebben te weinig kansen gecreëerd”, concludeerde Koeman. “We zochten te veel de drukte, waardoor we veel balverlies leden en niet goed voor de goal kwamen. Maar we moeten niet vergeten dat we met een zeer jong elftal speelden. Daarbij is het positief dat jongens als Kaj Ramsteijn, Mitchell Te Vrede en John Goossens na blessures hun eerste speelminuten hebben gemaakt.”

Net rondom Lance Armstrong lijkt zich te sluiten

Usada schorst artsen en trainer US Postal voor het leven

COLORADO SPRINGS — Het Amerikaanse anti-dopingbureau Usada heeft de sportartsen Luis Garcia del Moral en Michele Ferrari gisteren voor het leven geschorst. Ze mogen hun vak nooit meer in de Verenigde Staten uitoefenen wegens overtreding van de regels tijdens hun werkzaamheden voor wielerploeg US Postal. Lance Armstrong was daarvan indertijd de kopman.

Behalve deze ‘dopingartsen’ werd ook trainer/coach Jose ‘Pepe’ Marti levenslang uitgesloten. Na de periode Armstrong was deze Spanjaard de begeleider van Alberto Contador. Diens schorsing na een positieve test op clenbuterol zit er bijna op. Hij maakt volgende maand zijn rentree in het peloton tijdens de Eneco Tour. De Amerikaanse ex-wielrenner Floyd Landis, een betrapte ‘ervaringsdeskundige’, zette Marti weg als ordinaire drugshandelaar, gespecialiseerd in onder meer epo, groeihormoon en testosteron.

Usada-directeur Travis Tygart zei dat met de schorsing van het trio, dat schuldig is bevonden aan ‘schending van een hele reeks dopingregels’, een krachtige daad is gesteld in de strijd tegen het gebruik van verboden prestatiebevorderende middelen en methoden. “Dit besluit beschermt de huidige en toekomstige generatie atleten tegen hun praktijken en helpt de integriteit van de sport te bewaren.”

Volgens Tygart ligt er voldoende bewijs om de veroordeling te rechtvaardigen.

Del Moral was in de periode 1999-2003 ploegarts van USPS, maar bleef ook in de jaren daarna de medische vertrouwen van verscheidene wielrenners. De Spanjaard, gestationeerd in Valencia, hielp hen met bloedtransfusies en met de toediening van epo. De Italiaan Ferrari, uit Ferrara, staat al jaren in een kwaad daglicht. Van ‘Dr. Epo’ wordt beweerd dat hij alles weet over het risico-loos gebruik van dit middel en zijn nog geavanceerdere opvolgers om het uithoudingsvermogen. Ook geldt hij als de uitvinder van ‘oil’, een uitgekende mix van testosteron en olijfolie, te slikken na een grote inspanning om het herstel te bevorderen.

Kort geding

Met deze zware sanctie tegen de experts en leveranciers voerde Usada tevens de druk op Armstrong op. De zevenvoudig winnaar van de Tour is ‘uitgenodigd’ te verschijnen voor een arbitragecommissie, waarna voor de aanklagers de gang naar het internationaal sporttribunaal CS mogelijk wordt. De Texaan, beschuldigd maar nooit positief bevonden, probeerde maan-



Foto: AFP / Franck Fife

Een foto van 14 juli 2003: Lance Armstrong (l) met teamgenoot George Hincapie die hem nu lijkt te gaan verraden.

dag via een kort geding vergeefs aan dat verhoor te ontkomen. De rechter in zijn woonplaats Austin

vond de zaak niet-ontvankelijk en adviseerde Armstrong met een juridisch beter onderbouwd verhaal

te komen. Rechter Sparks vond het tachtig pagina's tellende dossier meer een publiciteitsoffensief dan een serieuze aanklacht tegen het anti-dopingbureau.

Zoals te verwachten viel heeft Armstrong nu een nieuw kort geding aangespannen. Hij beticht Usada van schending van zijn grondwettelijk recht op een eerlijk proces. Armstrong (40) hoopt bij de burgerrechter in zijn woonplaats Austin een verhoor door een arbitragecommissie te voorkomen. De voormalig tourwinnaar heeft tot zaterdag de tijd die aanklacht van tafel te krijgen. Armstrong spartelt, maar het net lijkt zich om hem te sluiten. Vorige week werd namelijk officieus bekend dat Usada een deal heeft gesloten met vijf voormalige ploegmaten van Lance Armstrong die nu nog actief zijn in de Ronde van Frankrijk. De deal zou inhouden dat de renners Levi Leipheimer, George Hincapie, David Zabriskie en Christian Vande Velde dopinggebruik bekenen, maar in ruil voor belastende informatie over de zevenvoudig winnaar van de Ronde van Frankrijk pas eind september voor een halfjaar geschorst worden. Ook oud-ploeggenoot van Armstrong bij US Postal Jonathan Vaughters, tegenwoordig teammanager van Garmin, zou hebben meegewerkt aan de deal, al ontkent hij dat vooralsnog in alle toonaarden.



Poels op weg naar huis

NANCY — Wout Poels is op weg naar Nederland. De 24-jarige Limburgse wielrenner van Vacansoleil-DCM, die in de Ronde van Frankrijk zwaar ten val kwam, kreeg nadat maandagavond een scan was gemaakt groen licht om te worden overgebracht naar een ziekenhuis in Venlo. Een specifiek toegeruste ambulance uit Amsterdam is hem gisteren komen ophalen. Poels was vrijdag in de zesde etappe van de Tour betrokken bij een massale valpartij. Hij liep onder meer een scheur op in de linkernier en de milt en brak drie ribben. Daardoor raakten ook zijn longen beschadigd. De klimmer komt in Venlo opnieuw op de afdeling intensive care te liggen, de eerste dagen in quarantaine. Over een dag of vijf wordt een volgende scan gemaakt, waarna mogelijk iets kan worden gezegd over de herstelduur. “De scan bevestigde dat Wouts gezondheidssituatie stabiel is en dat hij transportabel is”, lichte Daan Luijckx, de manager van Vacansoleil, toe. “Wout wilde heel graag weg uit Frankrijk vanwege de taalbarrière. Dichter bij huis zullen specialisten van verschillende ziekenhuizen samenwerken om hem de medische zorg te geven die hij nodig heeft.”

Lloyd breekt elleboog

MACON — De Australische wielrenner Matthew Lloyd heeft zich gisteren moeten terugtrekken uit de Tour. Bij de 29-jarige coureur van Lampre werd op de rustdag een breuk in de linkerelleboog geconstateerd. Hij was zondag betrokken bij een valpartij in de achtste etappe. Lloyd wilde hoe dan ook maandag deelnemen aan de tijdrit. Daarna onderging hij een scan aan zijn gekwetste elleboog. Zijn arm moet acht dagen in het gips. Lloyd was bezig aan zijn derde Tour. Hij is na de Italiaan Davide Vigano de tweede renner van Lampre die de Tour heeft moeten verlaten. De Australiër hoopt op tijd weer fit te zijn voor de Ronde van Spanje.

Cancellara wacht op sms'je

MACON — Fabian Cancellara (RadioShack) gaat ervan uit dat hij de Tour de France niet volledig zal uitrijden. “Mijn vrouw staat op het punt om te bevallen. Als mijn gsm rinkelt, ben ik weg. Een auto, helikopter of het vliegtuig zal klaarstaan”, zei de gele trui-drager van de eerste tourweek gisteravond in het Belgische tv-programma *Vive le Vélo*. De 31-jarige Zwitser, winnaar van de proloog in Luik, verdedigt op 1 augustus zijn olympische titel in Londen. De Duitse wereldkampioen tijdrijden Tony Martin (Omega Pharma-QuickStep), één van Cancellara's grootste concurrenten voor olympisch goud, maakte eerder op de dag al bekend dat hij vandaag niet meer zou starten in de tiende rit.

Di Grégorio in de cel

MARSEILLE — De Franse wielrenner Rémy Di Grégorio blijft voorlopig in de gevangenis zitten. De renner van Cofidis werd gisteren tijdens de rustdag in de Ronde van Frankrijk aangehouden en meegenomen naar Marseille voor verhoor, in verband met mogelijke betrokkenheid bij een dopingzaak. Voor morgenmiddag moet een rechter bepalen of Di Grégorio langer vast blijft zitten of voorlopig op vrije voeten wordt gesteld. Behalve Di Grégorio werden gisteren twee andere mannen aangehouden, op verdenking van handel in verboden middelen. Een van hen mocht vandaag zijn cel weer verlaten. Cofidis heeft Di Grégorio voorlopig geschorst.

PSV is het wachten op geld beu

EINDHOVEN — PSV heeft publiekelijk zijn onvrede geuit over de handelwijze van een aantal Spaanse voetbalclubs. De Eindhovenaren hebben transfergeld tegoed van Sevilla FC en Betis Sevilla, maar die clubs weigeren te betalen.

Algemeen directeur Tiny Sanders van PSV heeft de wereldvoetbalbond FIFA, de Europese bond UEFA en de belangenorganisatie van clubs ECA opgeroepen de zakelijke reputatie van het Spaanse clubvoetbal te verbeteren.

“Sommige Spaanse voetbalclubs, waaronder Sevilla, weigeren contractuele afspraken na te komen en negeren de internationale zakelijke omgangsregels”, aldus San-

ders vandaag op de website van PSV. De Eindhovenaren wachten nog op geld voor de transfers van Robert (Betis Sevilla) en Arouna Koné (Sevilla). Bij elkaar gaat het om een bedrag van naar verluidt zo'n 4 miljoen euro. Het internationaal sporttribunaal CAS oordeelde in 2010 dat Betis Sevilla een vergoeding verschuldigd is aan PSV in de zaak-Robert. Ondanks dat bindende vonnis wachten de Eindhovenaren nog steeds op hun geld. PSV leeft momenteel ook in onmin met de Portugese club Sporting Portugal, die vorige week Zakaria Labyad als transfervrije aanwinst presenteerde. Volgens de Eindhovenaren heeft Labyad echter een doorlopend contract en moet Sporting Portugal dus een transfersom betalen.

El Hamdaoui naar Fiorentina

AMSTERDAM — Ajax en Fiorentina hebben vandaag overeenstemming bereikt over de transfer van Mounir El Hamdaoui. De 27-jarige Rotterdammer vertrekt met onmiddellijke ingang naar de club uit Florence.

Volgens Italiaanse media ontvangt Ajax zo'n 1 miljoen euro voor de aanvaller die twee jaar geleden voor 5 miljoen euro werd losgemaakt bij AZ. El Hamdaoui, grootverdiener in Amsterdam, stond nog tot de zomer van 2014 bij de landskampioen onder contract. De spits arriveerde twee jaar geleden op voorspraak van Martin Jol, de toenmalige trainer van Ajax, in de hoofdstad van Nederland. De spits botste na een halfjaar voor het eerst met coach Frank de Boer, de opvolger van Jol. Hij speelde daardoor het hele vorige seizoen bij Jong Ajax. El Hamdaoui leek een halfjaar geleden ook al op weg naar Fiorentina. De overgang mislukte echter vlak voor het verstrijken van de deadline voor transfers. De aanvaller scoorde de afgelopen twee jaar 20 keer tijdens 38 officiële duels voor de hoofdmacht uit Amsterdam.



Foto: Getty Images

Ajax is eindelijk van El Hamdaoui ‘verlost’.